

## THE HIDDEN POWER OF MUSIC

Tomira Zori

1933

“Hejnal” (Trumpet call) Publishing House

Wisla (Slask County)

Poland

(Translated from the original Polish)

Music is the crystallized flight of human thoughts and feelings. It is also a synthesis of the consciousness and aspirations of each epoch. In the East and in Egypt, the evolution of consciousness was reflected in magnificent buildings based on the unchanging and eternal laws of harmony and numbers. The tool of consciousness was architecture. Art tried to make the concept of the greatness and power of the Spirit accessible. The immanence, the omnipresence of divine creative energy, animating all forms, the divine Beauty of the physical form, which is a perfect manifestation of the creative force acting through it, can be found in the works of the masters of solar Hellas, in the statues of Hellenic gods and heroes. Sculpture was the tool of manifested consciousness here.

The Middle Ages, and especially the Renaissance era, conjure up a world of colors and lines, a play of light and shadows, a colorful range of manifestations of the spirit. Painting becomes the language of growing consciousness. The next step in the logical development of art is the transition from the world of colors to the world of tones. Consciousness has reached a new stage of development, a new impulse, due to the development of a new sense: Intuition.

**This synthetic sense**, of which Bergson speaks so much, combines the reaching of the senses of others. It does not need to see, hear or touch to feel and understand in one flash of awareness. Many deaf people feel music by holding their hands over the piano keyboard

## Η ΚΡΥΜΜΕΝΗ ΔΥΝΑΜΗ ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

Τομίρα Ζόρι

1933

Εκδοτικός Οίκος «Hejnal».

Wisla (κομητεία Slask)

Πολωνία

(Μετάφραση της Αγγλικής μετάφρασης από το πρωτότυπο στα πολωνικά)

Η μουσική είναι το κρυσταλλωμένο πέταγμα των ανθρώπινων σκέψεων και συναισθημάτων. Είναι επίσης μια σύνθεση της συνείδησης και των εφέσεων κάθε Εποχής. Στην Ανατολή και στην Αίγυπτο, η εξέλιξη της συνείδησης αντικατοπτρίστηκε σε υπέροχα κτίρια βασισμένα στους αμετάβλητους και αιώνιους νόμους της αρμονίας και των αριθμών. Το εργαλείο της συνείδησης ήταν η αρχιτεκτονική. Η Τέχνη προσπάθησε να κάνει προσιτή την έννοια του μεγαλείου και της δύναμης του Πνεύματος. Η παρουσία, η πανταχού παρουσία της θεϊκής δημιουργικής ενέργειας, που ζωντανεύει όλες τις μορφές, η θεϊκή ομορφιά της φυσικής μορφής, η οποία είναι τέλεια εκδήλωση της δημιουργικής δύναμης που ενεργεί μέσω αυτής, βρίσκεται στα έργα των δασκάλων της ηλιακής Ελλάδας, στα αγάλματα Ελλήνων θεών και ηρώων. Η γλυπτική ήταν το εργαλείο της εκδηλωμένης συνείδησης εδώ.

Ο Μεσαίωνας, και ιδιαίτερα η εποχή της Αναγέννησης, φέρνουν στον συνειρμό έναν κόσμο χρωμάτων και γραμμών, ένα παιχνίδι φωτός και σκιών, μια πολύχρωμη σειρά από εκδηλώσεις του πνεύματος. Η ζωγραφική γίνεται η γλώσσα της ωρίμανσης της συνείδησης. Το επόμενο βήμα στη λογική εξέλιξη της τέχνης είναι η μετάβαση από τον κόσμο των χρωμάτων στον κόσμο των μουσικών τόνων. Η συνείδηση έχει φτάσει σε ένα νέο στάδιο ανάπτυξης, σε μια νέα εσωτερική ώθηση, λόγω της ανάπτυξης μιας νέας αίσθησης: της ενόρασης.

Αυτή η μετά συνθέσεως αίσθηση, για την οποία μιλάει τόσο πολύ ο Bergson, συνδυάζει την προσέγγιση των αισθήσεων των άλλων. Δεν χρειάζεται να δεις, να ακούσεις, ή να αγγίξεις, προκειμένου να αισθανθείς και να κατανοήσεις μέσα από μια έκλαμψη επίγνωσης. Πολλοί κωφοί αισθάνονται τη μουσική κρατώντας τα χέρια τους πάνω στο

while playing. Very interesting experiments are being made in this field. Every form of art was a symbol, hiding great and immutable laws. The Sphinx and the Pyramids symbolized in mathematical proportions the lower and higher nature of man, his evolutionary past and future. Beautiful Hellenic sculptures spoke of the law of rhythm and harmony in the evolution of form. Painting decomposed the white ray of Beauty into seven component colours, symbolized differentiation – differentiation of consciousness. Music embraces the operation of the law of rhythm and harmony, the law of numerical ratio in the least explored and invisible sphere of matter – in the ether. By examining the essence of sound, we are also exploring the essence of the ether. We are investigating the relationship between vibrations in the ether and physical matter. The origin of the word “music” is the Greek *moucx* – muse. In Hellas, the so-called “Knowledge of the Muses” included: the knowledge of tones, or essential music, poetry, drama and rhetoric. It was believed that the world of tones is under the direct influence and direction of the Muses, sending inspirations from higher spheres to their chosen ones. We meet identical beliefs among Hindus, where the spirits of music are called Gandharvas. In the Christian religion, the patrons of music are considered to be the Seraphim, the highest standing in the hierarchy of spirits. Today, however, “music” includes a series of rhythmic and coordinated sounds produced by various musical instruments.

**What exactly is sound?** It is just a quiver, a vibration in the ether. Each sound has a certain number of vibrations per second, corresponding to one of the colors of the solar spectrum and one of the chemical elements with the same number of vibrations. Music from the point of view of physics is a certain

πληκτρολόγιο του πιάνου ενώ παίζουν. Σε αυτόν τον τομέα γίνονται πολύ ενδιαφέροντα πειράματα.

Κάθε μορφή τέχνης ήταν ένα σύμβολο, που έκρυβε σπουδαίους και αμετάβλητους νόμους. Η Σφίγγα και οι Πυραμίδες συμβόλιζαν, σε μαθηματικές αναλογίες, την κατώτερη και την ανώτερη φύση του ανθρώπου, το παρελθόν και το μέλλον στην δική του εξέλιξη του. Υπέροχα ελληνικά γλυπτά μιλούσαν για το νόμο του ρυθμού και της αρμονίας μέσα στην εξέλιξη της φόρμας. Η ζωγραφική αποσυνέθεσε τη λευκή ακτίνα της Ομορφιάς σε επτά χρώματα, συμβόλιζε την διαφοροποίηση – την διαφοροποίηση της συνείδησης. Η μουσική αγκαλιάζει τη λειτουργία του νόμου του ρυθμού και της αρμονίας, τον νόμο της αριθμητικής αναλογίας στη λιγότερο εξερευνημένη και αόρατη σφαίρα της ύλης – μέσα στον αιθέρα.

Εξετάζοντας την ουσία του ήχου, εξερευνούμε επίσης την ουσία του αιθέρα. Διερευνούμε τη σχέση αναμεταξύ των δονήσεων του αιθέρα και της φυσικής ύλης. Η προέλευση της λέξης «μουσική» είναι η μούσα στα Ελληνικά. Στην Ελλάδα, η λεγόμενη «Γνώση των Μουσών» περιελάμβανε: την γνώση των τόνων ή της ουσίας της μουσικής, την ποίηση, το δράμα και τη ρητορική. Θεωρήθηκε ότι ο κόσμος των τόνων βρίσκεται υπό την άμεση επιρροή και διεύθυνση των Μουσών, οι οποίες έστελναν εμπνεύσεις από ανώτερες σφαίρες στους δικούς τους εκλεκτούς.

Συναντάμε πανομοιότυπες πεποιθήσεις μεταξύ των Ινδουιστών, όπου τα πνεύματα της μουσικής ονομάζονται Gandharva. Στη χριστιανική θρησκεία, προστάτες της μουσικής θεωρούνται τα Σεραφείμ, οι υψηλότερα ιστάμενοι μέσα στην ιεραρχία των πνευμάτων. Σήμερα, όμως, η «μουσική» περιλαμβάνει μια σειρά από ρυθμικούς και συντονισμένους ήχους που παράγονται από διάφορα μουσικά όργανα.

Τι ακριβώς είναι ο ήχος; Είναι απλώς ένα τρεμόπαιγμα, μια δόνηση μέσα στον αιθέρα. Κάθε ήχος έχει έναν συγκεκριμένο αριθμό δονήσεων ανά δευτερόλεπτο, που αντιστοιχεί σε ένα από τα χρώματα του ηλιακού φάσματος, και σε ένα από τα χημικά στοιχεία με τον ίδιο αριθμό δονήσεων. Η μουσική από τη σκοπιά της φυσικής είναι μια ορισμένη

<p>amount of sound waves with a strictly defined mathematical ratio. So the basis of music is number and ratio.</p> <p>Inharmonious sounds, presented graphically, form a series of uneven lines that do not have a specific direction. A musical tone produces a series of ethereal waves, at mathematical intervals, similar to sea waves.</p> <p>These sound waves, imperceptible to the eye, have a tremendous effect on physical matter. They can build and destroy. It is easy to convince ourselves of this by making the following experiment: let us place on a plate of glass or brass a small amount of some fine and subtle powder. By dragging the bow along the edge of the plate, we will cause a series of vibrations, under the influence of which the powder will begin to arrange itself into beautiful geometric shapes.</p> <p>The accident with the famous artist Piotr Caruso is well known. At one dinner party, the singer wanted to imitate the unusually pure and melodious note emitted by a crystal glass. For this purpose, he struck the glass and sang the note he found in such a way that the waves of his voice ran through the glass. The glass shattered into tiny particles.</p> <p>Soldiers, crossing a bridge, are ordered to “complicate” their steps so as not to shake the building. The whole world of forms that we see around us is a crystallized range of sounds.</p> <p>Our consciousness reacts immediately to the orderly sequence of sounds that produces feelings of pleasure and harmony, and vice versa chaotic and uncoordinated sounds – tiring and destructive to the nerves.</p> <p>What actually happens when you combine various musical tones? Here we get a series of harmonious or dissonant intervals. On what does harmony depend? Only and completely from the mathematical relation of intervals. If the</p>	<p>ποσότητα ηχητικών κυμάτων με αυστηρά καθορισμένη μαθηματική αναλογία. Άρα η βάση της μουσικής είναι ο αριθμός και η αναλογία. Μη αρμονικοί ήχοι, όταν απεικονίζονται γραφικά, σχηματίζουν μια σειρά από ανομοιόμορφες γραμμές, που δεν έχουν συγκεκριμένη κατεύθυνση. Ένας μουσικός τόνος παράγει μια σειρά από αιθέρια κύματα, σε μαθηματικά διαστήματα, παρόμοια με τα κύματα της θάλασσας.</p> <p>Αυτά τα ηχητικά κύματα, αδιόρατα από το μάτι, έχουν τρομερή επίδραση πάνω στην φυσική ύλη. Μπορούν να χτίσουν και να καταστρέψουν. Είναι εύκολο να πειστούμε επ' αυτού κάνοντας το ακόλουθο πείραμα: ας τοποθετήσουμε σε μια λεπτή πλάκα από γυαλί ή ορείχαλκο μια μικρή ποσότητα λεπτής και λεπτής σκόνης. Σέρνοντας το δοξάρι του βιολιού κατά μήκος της άκρης της πλάκας, θα προκαλέσουμε μια σειρά από δονήσεις, κάτω από την επίδραση των οποίων η σκόνη θα αρχίσει να διατάσσεται σε όμορφα γεωμετρικά σχήματα.</p> <p>Είναι γνωστό το ατύχημα με τον διάσημο καλλιτέχνη Πιοτρ Καρούζο. Σε ένα δείπνο, ο τραγουδιστής θέλησε να μιμηθεί την ασυνήθιστα καθαρή και μελωδική νότα που εκπέμπεται από ένα κρυστάλλινο ποτήρι. Για το σκοπό αυτό, χτύπησε το ποτήρι και τραγούδησε την νότα που άκουσε με τέτοιο τρόπο, που τα κύματα της φωνής του περνούσαν μέσα από το ποτήρι. Το γυαλί έσπασε σε μικροσκοπικά σωματίδια. Οι στρατιώτες, όταν διασχίζουν μια γέφυρα, διατάσσονται να «ανακατέψουν» τον βηματισμό τους για να μην ταρακουνήσουν την δομή. Όλος ο κόσμος των μορφών που βλέπουμε γύρω μας είναι μια αποκρυσταλλωμένη γκάμα ήχων.</p> <p>Η συνείδησή μας αντιδρά άμεσα απέναντι στην τακτοποιημένη ακολουθία ήχων που παράγουν συναισθήματα ευχαρίστησης και αρμονίας, αλλά και αντίθετα, απέναντι σε χαοτικούς και ασυντόνιστους ήχους – κάτι που είναι κουραστικό και καταστροφικό για τα νεύρα.</p> <p>Τι συμβαίνει στην πράξη όταν συνδυάζεις διάφορους μουσικούς τόνους; Ας πάρουμε λ.χ. μια σειρά είτε από αρμονικά είτε από ασύμφωνα διαστήματα. Από τι εξαρτάται η αρμονία; Αποκλειστικά και μόνο από τη μαθηματική σχέση διαστημάτων. Εάν η σχέση είναι απλή, και εμφανίζεται μεταξύ</p>
--	---

relation is simple and occurs between simple numbers, harmony is produced. The ratio of 2:3:5 evokes a feeling of contentment and pleasure, when it rises above 6\*) – the ear stops feeling satisfied and gets tired: there is dissonance. I repeat: intervals are harmonious when the ratio of tones does not exceed the first numbers to 5. For example: c and d struck together sound dissonant because their ratio is 8:9; these tones are too high for the ear. The number 7 is the double, closing access to the higher tones. It is the sound boundary for the Western man's ear.

Vibrations that produce sound cannot exist in airless space. Electric waves travel better through a vacuum and faster than sound. (1,000 feet per second!) Knowledge of the external world is gained by means of the impacts of contact. Like the waves of the ocean, thousands of waves of various kinds are constantly hitting our senses. Most of these waves do not reach our consciousness, because we have only 5 windows through which we communicate with the outside world. We react and feel the vibrations of medium speed; 64 vibrations per second give the impression of a musical tone. After 32,000 vibrations per sec. the vibrations become too fast and conscious. They do not reach our power, we do not listen to them. There are many ways to determine your hearing limit. The simplest is the use of Galton's device. We can find it in every laboratory. Consciously or unconsciously, we are looking for Unity in music, which is symbolized by harmony.

**What is harmony?** It is the adjustment of the various parts in such a way that they form the Unity. And this longing for the Supreme Unity, which is the source of multiplicity, is the basis of mathematics and music, geometry and logic, cosmogony and love, painting and religion, philosophy and medicine. We try to unite ourselves with the object of

απλών αριθμών, παράγεται αρμονία. Η αναλογία 2:3:5 προκαλεί ένα αίσθημα ικανοποίησης και ευχαρίστησης, ενώ όταν ανεβαίνει πάνω από 6 (βλ. διάγραμμα 2 πιο κάτω) – το αυτί σταματά να αισθάνεται ικανοποιημένο και κουράζεται: υπάρχει ασυμφωνία. Επαναλαμβάνω: τα διαστήματα είναι αρμονικά, όταν η αναλογία των τόνων δεν υπερβαίνει τους πρώτους αριθμούς ως το 5. Για παράδειγμα: το c και το d όταν κρούονται μαζί ακούγονται δυσαρμονικά επειδή η αναλογία τους είναι 8:9. Αυτοί οι τόνοι είναι πολύ υψηλοί για το αυτί. Ο αριθμός 7 είναι ο διπλός, κλείνοντας την διάβαση στους υψηλότερους τόνους. Είναι το ηχητικό όριο για το αυτί του δυτικού ανθρώπου.

Οι δονήσεις που παράγουν ήχο δεν μπορούν να υπάρχουν μέσα σε χώρο χωρίς αέρα. Τα ηλεκτρικά κύματα ταξιδεύουν καλύτερα μέσω του κενού και ταχύτερα από τον ήχο. (1.000 πόδια ανά δευτερόλεπτο!)

Η γνώση του εξωτερικού κόσμου αποκτάται μέσω των κρούσεων της επαφής. Όπως τα κύματα του ωκεανού, χιλιάδες κύματα, διαφόρων ειδών, κρούουν συνεχώς τις αισθήσεις μας. Τα περισσότερα από αυτά τα κύματα δεν φτάνουν στη συνείδησή μας, γιατί έχουμε μόνο 5 παράθυρα μέσω των οποίων επικοινωνούμε με τον έξω κόσμο. Εμείς αντιδρούμε και αισθανόμαστε ανάμεσα στις δονήσεις της μέσης ταχύτητας. Από 64 δονήσεις [Χέρτζ] ανά δευτερόλεπτο, οι οποίες δίνουν την εντύπωση ενός μουσικού τόνου. Πέρα από τις 32.000 δονήσεις ανά δευτερόλεπτο οι δονήσεις γίνονται πολύ γρήγορες και δεν συνειδητοποιούνται. Ξεπερνούν την δυνατότητα της ακοής μας, δεν τις ακούμε. Υπάρχουν πολλοί τρόποι για να προσδιορίσετε το όριο ακοής σας. Η πιο απλή είναι η χρήση της συσκευής Galton. Μπορούμε να το βρούμε σε κάθε εργαστήριο. Συνειδητά ή ασυνείδητα, αναζητούμε την Ενότητα στη μουσική, που συμβολίζεται από την αρμονία.

**Τι είναι η αρμονία;** Είναι η προσαρμογή των διαφόρων μερών με τέτοιο τρόπο, ώστε να σχηματίζουν την Ενότητα. Και αυτή η λαχτάρα για την Υπέρτατη Ενότητα, που είναι η πηγή της πολλαπλότητας, είναι η βάση των μαθηματικών και της μουσικής, της γεωμετρίας και της λογικής, της κοσμογονίας και της αγάπης, της ζωγραφικής και της θρησκείας, της φιλοσοφίας και της ιατρικής.

our study, inquiry, or our love. We try to find everywhere the one central point which is the cause of existence and movement, which is the axis and the source. Evolution usually consists of two characteristic stages, the first of which can be called: centrifugal, the second: centripetal. The first is individualization, analysis, differentiation, competition, disintegration into component parts. The other is the urge to unite, to cooperate, to synthesize, to Unity.

We see this direction, this centripetal movement everywhere: in social life we see the formation of a thousand unions, cooperatives, communities and brotherhoods; in philosophy – striving for the unity of philosophical concepts, for combining the philosophical thought of the East and the West; in science – the identification of energy and matter. In painting – this unity in which everything converges is the so-called “main point” of each painting; in music – this unity is expressed by Harmony. The name of the universe, accepted in all languages: Universe also represents the fusion of everything into units.

Unity is the basis of numbers and geometric figures, and thus of all forms embraced by our awareness. For is it possible for the form of any and every geometrical figure to arise without the movement of the original point? We already know that movement is sound. So sound is the origin of all forms. The graphic gospel of Euclid says: “In the beginning was the Point.” The movement of the point towards the three dimensions of space creates a multitude of earthly shapes.

Higher mathematics recognizes an infinite multitude of dimensions. So the movement of the primary point along these unknown, unconscious dimensions creates bodies unknown to us. Occultists sometimes give these bodies names:

Προσπαθούμε να ενωθούμε με το αντικείμενο της μελέτης, της έρευνας ή της αγάπης μας. Προσπαθούμε να βρούμε παντού το ένα κεντρικό σημείο, που να είναι η αιτία της ύπαρξης και της κίνησης, που να είναι ο άξονας και η πηγή. Η εξέλιξη αποτελείται συνήθως από δύο χαρακτηριστικά στάδια, το πρώτο από τα οποία μπορεί να ονομαστεί: φυγόκεντρο, ενώ το δεύτερο: κεντρομόλο. Το πρώτο είναι η εξατομίκευση, η ανάλυση, η διαφοροποίηση, ο ανταγωνισμός, η αποσύνθεση σε συστατικά μέρη. Το άλλο είναι η παρόρμηση για ένωση, η συνεργασία, η σύνθεση, η ενότητα.

Βλέπουμε αυτή την κατεύθυνση, αυτό το κεντρομόλο κίνημα παντού: Στην κοινωνική ζωή το βλέπουμε στην δημιουργία χιλιάδων συνδικάτων, συνεταιρισμών, κοινοτήτων και αδελφοτήτων. Στην φιλοσοφία στην προσπάθεια για την ενότητα των φιλοσοφικών εννοιών, για το συνταίριασμα της φιλοσοφικής σκέψης της Ανατολής και της Δύσης. Στην επιστήμη στην ταύτιση ενέργειας και ύλης. Στην ζωγραφική, αυτή η ενότητα προς την οποία τα πάντα συγκλίνουν, είναι το λεγόμενο «κύριο σημείο» κάθε πίνακα. Στην μουσική αυτή η ενότητα εκφράζεται από την Αρμονία. Ως όνομα του σύμπαντος, είναι κάτι αποδεκτό σε όλες τις γλώσσες: Το Σύμπαν αντιπροσωπεύει επίσης την συγχώνευση των πάντων μέσα σε ενότητες.

Η ενότητα είναι η βάση των αριθμών και των γεωμετρικών σχημάτων, και συνεπώς όλων των μορφών που αγκαλιάζει η επίγνωσή μας. Και βέβαια, είναι δυνατόν να προκύψει η μορφή οποιουδήποτε γεωμετρικού σχήματος χωρίς την κίνηση του αρχικού σημείου; Γνωρίζουμε ήδη ότι η κίνηση είναι ήχος. Άρα ο ήχος είναι η προέλευση όλων των μορφών. Το γράμμα του ευαγγελίου του Ευκλείδη λέει: «Στην αρχή ήταν το Σημείο». Η κίνηση του σημείου προς τις τρεις διαστάσεις του χώρου, δημιουργεί ένα πλήθος γήινων σχημάτων.

Τα ανώτερα μαθηματικά αναγνωρίζουν ένα άπειρο πλήθος διαστάσεων. Έτσι, η κίνηση του πρωτεύοντος σημείου κατά μήκος αυτών των άγνωστων, πέρα από την συνείδηση διαστάσεων, δημιουργεί σώματα άγνωστα σε εμάς. Οι αποκρυφιστές δίνουν μερικές φορές σε αυτά τα σώματα ονόματα: αστρικό (4ης

astral (4th dimensional), mental (5th dimensional), etc.

Each of us is the incarnation of a certain sound, colour, number. The comparative scale of colours, sounds and numbers is as follows:

Numbers	Colors	Musical Tone
1	Red	Do (C)
2	Orange	Re (D)
3	Yellow	Mi (E)
4	Green	Fa (F)
5	Indigo	Sol (G)
6	Blue	La (A)
7	Violet	Si (B)

(We can know our individual “tone” by means of numbers, as I mentioned in the article, Knowledge of Numbers). It should be noted that numbers above 7 are the higher octave of the original seven.)

The tone of Fa – heard in the rustle of the trees, in the songs of the wind, in the sound of the sea waves in all the voices of nature – is the essential tone of our planet. Its equivalent is green, the dominant color of the Earth. In the East this tone is called the “Great Tone”. The ether around us vibrates with a whole range of various sounds. Only a small amount of these sounds enters the sphere of our hearing. to the so-called “nervous ether”, which often cause mental states and states of consciousness that are difficult to explain. And vice versa: Each physical sound evokes a series of corresponding sounds in the layers of ethereal matter surrounding our globe, introducing into action a certain occult force that is subordinate to it.

The sounds of nature usually have a soothing and positive effect due to the special reaction of matter to the tone of the Fa – the songs of birds, the rustle of leaves, so extremely characteristic and distinct, depending on the species, and thus the degree of development of the tree’s consciousness. (The experience of one of the world’s greatest biologists, Nobel laureate Sir Jagadis Chandra Bose, on the consciousness of trees and plants

διάστασης), νοητικό (5ης διάστασης) κ.λ.π. Ο καθένας μας είναι η ενσάρκωση ενός συγκεκριμένου ήχου, χρώματος, αριθμού. Η κλίμακα χρωμάτων, ήχων και αριθμών συγκριτικά έχει ως εξής:

Αρ.	Χρώμα	Μουσικός Τόνος
1	Κόκκινο	Do (C)
2	Πορτοκαλί	Re (D)
3	Κίτρινο	Mi (E)
4	Πράσινο	Fa (F)
5	Ινδικό	Sol (G)
6	Μπλε	La (A)
7	Ιώδες	Si (B)

(Μπορούμε να γνωρίζουμε τον ατομικό μας «τόνο» μέσω αριθμών, όπως ανέφερα στο άρθρο, Γνώση των Αριθμών). Θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι αριθμοί πάνω από το 7 είναι η υψηλότερη οκτάβα των αρχικών επτά).

Ο τόνος του Φα – που ακούγεται στο θρόισμα των δέντρων, στα τραγούδια του ανέμου, στον ήχο των κυμάτων της θάλασσας, σε όλες τις φωνές της φύσης – είναι ουσιαστικά ο τόνος του πλανήτη μας. Το αντίστοιχό του είναι το πράσινο, το δεσπόζον χρώμα της Γης. Στην Ανατολή αυτός ο τόνος ονομάζεται «Μέγας Τόνος». Ο αιθέρας γύρω μας δονείται με μια ολόκληρη σειρά από διάφορους ήχους. Μόνο μια μικρή ποσότητα από αυτούς τους ήχους εισέρχεται στην σφαίρα της ακοής μας. Μέσα στον λεγόμενο «νευρικό αιθέρα», που συχνά γίνεται αίτιο καταστάσεων του νου και της συνείδησης, που είναι δύσκολο να εξηγηθούν. Και αντίστροφα: Κάθε φυσικός ήχος προκαλεί μια σειρά από αντίστοιχους ήχους πάνω στα στρώματα της αιθέριας ύλης που περιβάλλουν την σφαίρα μας globe, εισάγοντας σε δράση μια ορισμένη απόκρυφη δύναμη force, που υποβάλλεται από αυτόν. Οι ήχοι της φύσης έχουν συνήθως μια καταπραϋντική και θετική επίδραση, λόγω της ειδικής αντίδρασης της ύλης πάνω στον τόνο του Φα – τα τραγούδια των πουλιών, το θρόισμα των φύλλων, που είναι τόσο εξαιρετικά χαρακτηριστικοί και διακριτοί, ανάλογα με το είδος και επομένως τον βαθμό ανάπτυξη της συνείδησης πχ, του δέντρου. (Η εμπειρία ενός από τους μεγαλύτερους βιολόγους του κόσμου, του νομπελίστα Sir Jagadis Chandra Bose, σχετικά με τη συνείδηση των δέντρων και των φυτών, είναι

is well known to the scientific world.) People with a subtle musical ear and a certain amount of sensitivity can easily guess the species of a tree from the rustle of its leaves: mighty rhapsodies of spruces, nocturnes and scherzos of poplars, gloomy ballads of pines, symphonies and sonatas of beeches and hornbeams, sweet serenades of jasmine bushes, battle marches of oaks and yearning songs of willows, and a prelude of magnolias, a romantic andante of chestnuts and an allegro of fruit trees, the mighty drama of the storm, which for the occultist is the same as the conflict of two different sexes, of two different electric currents, containing the synthesis of all these tones.

The melodious buzzing of insects, the silvery song of water flowing over stones, the monotonous sound of spring rain, full of magnetic and yearning charm, evokes strange reactions in the soul of those who understand and feel the music of nature.

The marvelous harmony of millions of drops of water falling from great heights has a particularly fascinating effect on persons who are under the predominant influence of Mercury.

Absolute silence would be unbearable. Sound waves surround us all the time. They are the essential backdrop of our lives.

The sounds of angry and excited human voices should be avoided. Their impact both mentally and physically is destructive. And vice versa: beautifully colored sound and magnetic waves produce a calm, deep and gentle voice. Each one of us knows the well-aware or unconscious magnetic influence of the human voice.

The timbre and depth of the voice are always dependent on the occult development of man. The larynx and vocal organs are equivalent to the reproductive organs. Therefore, the larynx, its structure and vocal organs are in close dependence on creative forces

πολύ γνωστή στον επιστημονικό κόσμο.) Άνθρωποι με λεπτό μουσικό αυτί και ορισμένο βαθμό ευαισθησίας μπορούν εύκολα να μαντέψουν το είδος του δέντρου από το θρόισμα των φύλλων του: δυνατές ραψωδίες από έλατα, νυχτερινά και σκέρτσο από λεύκες, ζοφερές μπαλάντες από πεύκα, συμφωνίες και σονάτες, από οξιές και γαμήλια, γλυκές σερενάτες από θάμνους γιασεμιού, πολεμικά μαρς από βελανιδιές και νοσταλγικά από ιτιές, πρελούδια από μανόλιες, ρομαντικά αντάντ από καστανιές και αλέγκρο από οπωροφόρα δέντρα, το πανίσχυρο δράμα της καταιγίδας, που για τον αποκρυφιστή είναι το ίδιο με τη σύγκρουση δύο διαφορετικών φύλων, δύο διαφορετικών ηλεκτρικών ρευμάτων, περιέχοντας την σύνθεση από όλους αυτούς τους τόνους.

Το μελωδικό βουητό των εντόμων, το ασημί τραγούδι του νερού, που κυλάει πάνω από τις πέτρες, ο μονότονος ήχος της ανοιξιάτικης βροχής, μαγνητικός και χαριτωμένος, προκαλεί παράξενες αντιδράσεις στην ψυχή εκείνων που κατανοούν και αισθάνονται την μουσική της φύσης.

Η θαυμάσια αρμονία εκατομμυρίων σταγόνων νερού που πέφτουν από μεγάλα ύψη, ασκεί ιδιαίτερα ένα συναρπαστικό αποτέλεσμα στα πρόσωπα που βρίσκονται κυρίαρχα κάτω από την επιρροή του Ερμή. Η απόλυτη σιωπή θα ήταν αφόρητη. Τα ηχητικά κύματα μας περιβάλλουν όλη την ώρα. Αποτελούν το βασικό σκηνικό της ζωής μας.

Οι ήχοι θυμωμένων και τσιριχτών ανθρώπινων φωνών πρέπει να αποφεύγονται. Η επίδρασή τους, τόσο νοητικά όσο και φυσικά είναι καταστροφική. Και το αντίστροφο: ο υπέροχα χρωματισμένος ήχος και μαγνητικά κύματα παράγουν μια ήρεμη, βαθιά, και απαλή φωνή. Ο καθένας μας γνωρίζει ποια επίδραση έχει η ανθρώπινη φωνή μαγνητικά, είτε με καλή επίγνωση του γεγονότος, είτε και ασυνείδητα.

Η χροιά και το βάθος της φωνής εξαρτώνται πάντα από την απόκρυφη ανάπτυξη του ανθρώπου. Ο λάρυγγας και τα φωνητικά όργανα είναι ισοδύναμα με τα αναπαραγωγικά όργανα. Επομένως, ο λάρυγγας, η δομή και τα φωνητικά του όργανα, εξαρτώνται στενά από δημιουργικές



and organs. The “purity” of a man is determined by the occultist by the sound of his voice. The alchemy of the creative force and its transformation into mental energy\*) is always reflected in the retina of the eye and in the sound of the voice.

\*) See in “Hejnale”, vol. IV, article entitled “Elixir of Life”, on p. 205.

The brain, the larynx and the faculty of speech originated in the Lemurian Age, on the basis of the division and polarization of the creative force. It was also a moment of gender division. The larynx was part of the creative organ. The interdependence of these organs is easy to see even now, during the so-called “voice change” (mutation) at the stage of sexual maturation.

With the complete transplantation of the creative force and its alchemical transformation, the creation of living forms will be carried out by means of the larynx, with the help of the creative “Fiat” – “let it be.” The word Logos will become a powerful creative energy through the skillful use of sound vibrations.

Students of the history of music can neither understand nor explain why such powerful and high cultures as Egyptian, Hellenic, Indian and ancient Chinese could not, or simply did not bother to invent more complex musical instruments. The reason for this fact is explained by the occult.

In spite of all the variety, beauty and charm of the melodies of the East, harmony is an unknown art there, and orchestration something quite unattainable. Eastern music is based on melody, not polyphony. It is similar to embroidery, made with one thread, or to a one-color drawing. The meaning of counterpoints is a sphere unknown there. Harmony, based on mutually intersecting and independent melodies, which nevertheless form a single whole, is unknown to the East. The reason for this fact lies in the realm of consciousness. As I mentioned, harmony in music is a

δυνάμεις forces και όργανα. Η «αγνότητα» ενός ανθρώπου προσδιορίζεται από τον αποκρυφιστή από τον ήχο της φωνής του. Η αλχημεία της δημιουργικής δύναμης force και ο μετασχηματισμός της σε νοητική ενέργεια ( Βλέπε στο “Hejnale”, τόμ. IV, άρθρο με τίτλο «Elixir of Life», στη σελ. 205) πάντα αντανακλάται στον αμφιβληστροειδή του ματιού και μέσα στον ήχο της φωνής. Ο εγκέφαλος, ο λάρυγγας και η ικανότητα του λόγου προέκυψαν στη Λεμούρεια Εποχή, πάνω στην βάση της διαίρεσης και της πόλωσης της δημιουργικής δύναμης force. [Ιερό κέντρο, γονάδες]. Ήταν επίσης μια στιγμή διαίρεσης των φύλων. Ο λάρυγγας ήταν μέρος του δημιουργικού οργάνου. Η αλληλεξάρτηση αυτών των οργάνων είναι εύκολα αντιληπτή ακόμη και τώρα, κατά τη λεγόμενη «αλλαγή φωνής» (μια μετάλλαξη) στο στάδιο της σεξουαλικής ωρίμανσης.

Με την πλήρη μετουσίωση της δημιουργικής δύναμης και τον αλχημικό μετασχηματισμό της, η δημιουργία ζωντανών μορφών θα πραγματοποιηθεί μέσω του λάρυγγα, με τη βοήθεια του δημιουργικού «Fiat» - «ας είναι» [“Γενηθήτω”]. Η λέξη Logos θα γίνει μια πανίσχυρη δημιουργική ενέργεια μέσω της επιδέξιας χρήσης των ηχητικών δονήσεων.

Οι σπουδαστές της ιστορίας της μουσικής δεν μπορούν ούτε να καταλάβουν, ούτε να εξηγήσουν, γιατί τόσο ισχυροί και υψηλοί πολιτισμοί όπως οι Αιγύπτιοι, οι Έλληνες, οι Ινδοί και οι αρχαίοι Κινέζοι, δεν ηδυνήθησαν ή απλώς δεν μπόρεσαν, να επινοήσουν πιο περίπλοκα μουσικά όργανα.

Ο λόγος για αυτό το γεγονός εξηγείται από τον αποκρυφισμό.

Παρά την ποικιλία, την ομορφιά και την γοητεία των μελωδιών της Ανατολής, η αρμονία είναι μια άγνωστη τέχνη εκεί, και η ενορχήστρωση κάτι εντελώς ανέφικτο. Η ανατολική μουσική βασίζεται στην μελωδία, και όχι στην πολυφωνία. Είναι παρόμοιο με το κέντημα, που φτιάχνεται με μία κλωστή ή σε ένα μονόχρωμο σχέδιο.

Η έννοια των αντιστίξεων είναι μια σφαίρα άγνωστη εκεί. Η αρμονία, βασισμένη σε αμοιβαία αλληλένδετες και ανεξάρτητες μελωδίες, που ωστόσο αποτελούν ένα ενιαίο σύνολο, είναι άγνωστη στην Ανατολή. Ο λόγος για αυτό το γεγονός βρίσκεται στη



symbol of centripetal force. The development of this force will depend on the peoples of the West. It will be a great gift from the West to human culture. The West will create new forms of life forms based on the laws of centripetal force, will create a new era in music, and then it will merge with the strange, mysterious and full of unexplored culture of the East – to create Essential Unity.

No doubt – so far – the most wonderful development musical concept has been given to the world by the Teutonic race. Her intellect is less subtle, less brilliant and flexible than the Latin mind. But it has the method and the ability to remove details, emphasizing only the essentials, the ability to think in several directions at once. It is these characteristics that have created harmony and orchestral music, though its initiative originated in Italy. Wagner's chromatic modulations and the cosmic nature of the theme became the beginning of the color sounds of new music. The musical photographs of the Italian masters of melody give way to the music of thought. The colorfulness of sounds and the melodiousness of colors, the ether and mental vibrations, hitherto known only to occultists, are beginning to be the subject of deeper and deeper studies for the scientific world. The synchronism of sound and color consists in the equal number of vibrations that certain sounds and their equivalents in the world of colors have. It is this vibrational property of music that has a huge impact on man – by feeding vibrations of the same voltage in him, it has a healing effect, or, having a destructive effect, it becomes the cause of illness or mental disorders.

In the occult archives there are images of two extremely interesting objects. I

σφαίρα της συνείδησης. Όπως ανέφερα, η αρμονία στην μουσική είναι σύμβολο κεντρομόλου δύναμης. Η ανάπτυξη αυτής της δύναμης force θα εξαρτηθεί από τους λαούς της Δύσης. Θα είναι ένα μεγάλο δώρο από τη Δύση προς τον ανθρώπινο πολιτισμό. Η Δύση θα δημιουργήσει νέες μορφές, μορφές ζωής βασισμένες πάνω στους νόμους της κεντρομόλου δύναμης, θα δημιουργήσει μια νέα εποχή στην μουσική, και μετά θα συγχωνευθεί με την παράξενη, μυστηριώδη και πλήρως ανεξερεύνητη κουλτούρα της Ανατολής – για να δημιουργήσει την Ουσιαστική Ενότητα.

Χωρίς αμφιβολία – μέχρι στιγμής – το πιο υπέροχο μουσικό κόνσεπτ έχει δοθεί στον κόσμο από την Τευτονική φυλή. Η διάνοιά της είναι λιγότερο λεπτοφυής, λιγότερο λαμπρή και ευέλικτη από τον λατινικό νου. Έχει όμως την μέθοδο και την ικανότητα να αφαιρεί λεπτομέρειες, δίνοντας έμφαση μόνο στα βασικά και την ικανότητα να σκέφτεται σε πολλές κατευθύνσεις ταυτόχρονα. Αυτά τα χαρακτηριστικά είναι που έχουν δημιουργήσει την αρμονία και την ορχηστρική μουσική, αν και η έναρξή της ξεκίνησε από την Ιταλία.

Οι χρωματικές μουσικές διαμορφώσεις του Βάγκνερ και η κοσμική φύση [ιδέες] των θεμάτων της έγιναν η απαρχή των χρωματικών ήχων της νέας μουσικής. Οι μουσικές φωτογραφίες των Ιταλών δασκάλων της μελωδίας, [πχ Τέσσερις Εποχές, Βιβλάντι] δίνουν τη θέση τους στην μουσική της σκέψης. Η πολυχρωμία των ήχων και η μελωδικότητα των χρωμάτων, ο αιθέρας και οι ψυχικές δονήσεις, μέχρι τότε γνωστά μόνο στους αποκρυφιστές, αρχίζουν να γίνονται αντικείμενο ολοένα και βαθύτερων μελετών για τον επιστημονικό κόσμο. Ο συγχρονισμός ήχου και χρώματος συνίσταται στον ίσο αριθμό δονήσεων που έχουν ορισμένοι ήχοι με τα ισοδύναμά τους μέσα στον κόσμο των χρωμάτων. Ακριβώς αυτή η ιδιότητα της μουσικής, η δόνηση, είναι εκείνο που ασκεί έναν τεράστιο αντίκτυπο στον άνθρωπο – και είτε έχει θεραπευτικό αποτέλεσμα, τροφοδοτώντας δονήσεις με το ίδιο βολτάζ εντός του, είτε καταστροφικό αποτέλεσμα, και γίνεται αιτία ασθένειας ή ψυχολογικών διαταραχών.

Στα απόκρυφα αρχεία υπάρχουν εικόνες δύο εξαιρετικά ενδιαφέροντων αντικειμένων.

hesitate between naming them tools of art or murder weapons. They were used by the Maya, inhabiting the Yucatan peninsula, exterminated without mercy by the hordes of Cortes. One of many, producing sound vibrations of a special tension, acted on the pineal gland (glandula pinealis). No human being could bear that deadly sound. After a few minutes, madness or death would follow. The second of these tools emanated waves of color, destructive to the pituitary gland (hypophysis cerebri) and optic nerves. So sound and color destroyed the form as much as they could build it.

Rhythmic sound has tremendous power. The importance of rhythm begins to slowly but intensively permeate our entire civilization – rhythmic gymnastics, rhythmic breathing exercises, a sport that also produces a certain rhythm in the movements of the physical body. The very strongly marked rhythm in modern music is a reflection of the influences bothering modern society. Rhythm is the tonic center. It is a movement contained in the strict laws of mathematical proportions. Movement causes movement by the power of sympathetic vibrations.

The syncopated beat of modern dances influences the blood circulation, the heartbeat, increases and energizes the vibrations of some organs. Music of this kind, based on the law of psychophysical parallelism, awakens and nourishes the passions. Modern jazz belongs to this kind of music, which influences the spinal nervous system with its special rhythm. Few people are aware of this systematic stimulation of the cerebrospinal system and all the damage that results from it. Over time, this results in a weakening of brain activity, and partly of the ability to respond to higher mental stimuli. That's why in the United States a project was put forward

Διστάζω να τα ονομάσω εργαλεία τέχνης ή δολοφονικά όπλα. Χρησιμοποιήθηκαν από τους Μάγια, που κατοικούσαν στη χερσόνησο Γιουκατάν, και που ανελέητα εξολοθρεύτηκαν από τις ορδές του Κορτές. Ένα μέσα από πολλά, παρήγαγε ηχητικές δονήσεις μιας ειδικής τάσης, και επιδρούσε πάνω στην επίφυση (glandula pinealis). Κανένας άνθρωπος δεν μπορούσε να αντέξει αυτόν τον θανατηφόρο ήχο. Μετά από λίγα λεπτά θα ακολουθούσε τρέλα ή θάνατος. Το δεύτερο από αυτά τα εργαλεία εξέπεμπε κύματα χρώματος, καταστροφικά για την υπόφυση (hypophysis cerebri) και για τα οπτικά νεύρα. Έτσι ο ήχος και το χρώμα κατέστρεφαν την μορφή, στον ίδιο βαθμό που μπορούσαν και να την δομούν.

Ο ρυθμικός ήχος έχει τρομερή δύναμη power. Η σημασία του ρυθμού αρχίζει να διαπερνά αργά και μετά επιτάσεως ολόκληρο τον πολιτισμό μας – ρυθμική γυμναστική, ασκήσεις ρυθμικής αναπνοής, κάποιο άθλημα, καθώς και αυτό παράγει επίσης έναν συγκεκριμένο ρυθμό στις κινήσεις του φυσικού σώματος. Ο πολύ έντονος ρυθμός που χαρακτηρίζει την σύγχρονη μουσική είναι μια αντανάκλαση εκείνων των επιρροών οι οποίες σκοτίζουν την σύγχρονη κοινωνία. Ο ρυθμός είναι το τονωτικό κέντρο. Είναι μια κίνηση που εμπεριέχεται στους αυστηρούς νόμους των μαθηματικών αναλογιών. Η κίνηση προκαλεί κίνηση, ένεκα της δύναμης power των συμπαθητικών [\[ασυναίσθητα διαδιδόμενων\]](#) δονήσεων.

Ο συγχρονισμένος ρυθμός [\[το μπιτ\]](#) των σύγχρονων χορών επηρεάζει την κυκλοφορία του αίματος, τον καρδιακό παλμό, και επαυξάνει και ενεργοποιεί τους κραδασμούς ορισμένων οργάνων. Η μουσική αυτού του είδους, βασισμένη στο νόμο του ψυχοφυσικού παραλληλισμού, ξυπνά και τρέφει τα πάθη. Η σύγχρονη τζαζ ανήκει σε αυτό το είδος μουσικής, [\[τι θα έλεγε αν ζούσε σήμερα\]](#) που επηρεάζει το νωτιαίο νευρικό σύστημα, με τον ιδιαίτερο ρυθμό της. Λίγοι άνθρωποι έχουν επίγνωση αυτής συστηματικής διέγερσης του εγκεφαλονωτιαίου συστήματος και όλες τις βλάβες που προκύπτουν από αυτήν. Με την πάροδο του χρόνου, αυτό έχει ως αποτέλεσμα την αποδυνάμωση της εγκεφαλικής δραστηριότητας, και εν μέρει της ικανότητας ανταπόκρισης σε υψηλότερα

to ban jazz music nearby universities, schools, children's gardens, etc. Jazz is the lowest kind of music. It is the music of a sympathetic system.

The next kind of music, which is based on melody, I would call astral music. Such music affects feelings. Characteristic features of this music can be heard in folk songs and in the majority of Latin composers. Verdi, Puccini, Bizet, Beaumarchais – these are typical representatives of feeling in music. Folk songs are an immensely rich field for occult research. They reveal the depth of experiences, the astral coloring of the nation, the evolution of feelings and the direction of further development.

For me personally, the most beautiful folk songs are Hungarian and Romanian songs. Who has heard tears and passionate longing and prayer that asks for nothing anymore, enchanted in the sounds of Romanian *doina*, or the strange fiery rhythm of “*hora*“, whose heart beats faster with the rhythm of fiery *czardas*, who has felt the longing melody of the Hungarian *puszta*, he will understand the past evolutionary stages and the soul of these nations. *Doins* are one of the oldest songs in Europe. They come from those ancient times when the Huns and Avars trampled the fertile fields of *Dakija*, leaving behind them ashes and corpses. In the wide Moldavian steppe, where tall grasses and colorful flowers sway sleepily, still smoking ashes of a burned estate, dead bodies of loved ones not yet cooled down. At the ashes sits *Dak* – tragic and congealed in pain and hopelessness, groaning and weaving, turning into a strange melody, into the melody of the valley. Such is the genesis of our valley. The primal cry of despair, waves of

νοητικά ερεθίσματα. Γι' αυτό στις Ηνωμένες Πολιτείες προτάθηκε ένα πρόγραμμα για την απαγόρευση της μουσικής τζαζ κοντά σε πανεπιστήμια, σχολεία, παιδικές χαρές κ.λ.π. Η τζαζ είναι το χαμηλότερο είδος μουσικής. Είναι η μουσική ενός [αυτόνομου, αυτόματου, ασυναίσθητου] συμπαθητικού συστήματος.

Το επόμενο είδος μουσικής, που βασίζεται στη μελωδία, θα το ονόμαζα αστρική μουσική. Μια τέτοια μουσική επηρεάζει τα συναισθήματα. Χαρακτηριστικά γνωρίσματα αυτής της μουσικής ακούγονται στα δημοτικά τραγούδια και στην πλειοψηφία των Λατίνων συνθετών. Verdi, Puccini, Bizet, Beaumarchais – αυτοί είναι τυπικοί εκπρόσωποι του συναισθήματος στην μουσική.

Τα δημοτικά τραγούδια αποτελούν ένα απίστευτα πλούσιο πεδίο για αποκρυφιστική έρευνα. Αποκαλύπτουν το βάθος των εμπειριών, τον αστρικό χρωματισμό του έθνους, την εξέλιξη των συναισθημάτων και την κατεύθυνση της περαιτέρω ανάπτυξης. Για μένα προσωπικά, τα πιο όμορφα λαϊκά τραγούδια είναι τα ουγγρικά και τα ρουμανικά τραγούδια. Όποιος έχει ακούσει τα δάκρυα και παθιασμένη λαχτάρα και προσευχή που δεν ζητάει τίποτα άλλο πια, μαγεμένος στους ήχους της ρουμανικής *doina* ή του παράξενου φλογερού ρυθμού της *hora*, εκείνος που η καρδιά του χτυπά πιο γρήγορα με τον ρυθμό των πύρινων *czarda*, που έχει νιώσει τη λαχτάρα της μελωδίας του ουγγρικού *puszta*, θα κατανοήσει τα προηγούμενα εξελικτικά στάδια και την ψυχή αυτών των εθνών. Τα *Doin* είναι ένα από τα παλαιότερα τραγούδια στην Ευρώπη. Προέρχονται από εκείνες τις αρχαίες εποχές που οι Ούννοι και οι Άβαροι πατούσαν τα εύφορα χωράφια της *Dakija*, αφήνοντας πίσω τους στάχτες και πτώματα. Εκεί, στην πλατιά μολδαβική στέπα, όπου ψηλά χόρτα και πολύχρωμα λουλούδια ταλαντεύονται νυσταγμένα, όπου καπνίζουν ακόμα οι στάχτες κάποιου καμένου κτήματος, όπου κείτονται νεκρά σώματα αγαπημένων προσώπων, που δεν έχουν ακόμη κρυώσει. Στις στάχτες κάθεται ο *Dak* – τραγικός και πνιγμένος στον πόνο και την απελπισία, και στενάζει και υφαίνει, που μετατρέπεται σε μια παράξενη μελωδία, στη μελωδία της κοιλάδας. Τέτοια είναι η γένεση της δικιάς μας κοιλάδας [βλ. [Αιγόκερως κλπ.](#)]. Η

memories, a prayer of resignation. The music of thought, the higher music, began with Harmony entering it. Harmony is part of Nature. It is a combination of two great factors of spiritual creativity, by virtue of which the solar systems were created: rhythm and harmony.

Harmony in music causes the work of thought, awakens from sleep and accelerates the vibration of certain brain centers, raises the general intellectual tension. Men of weak minds, in whom the lower nature predominates, are not able to listen to Wagner's music. The sound waves and the invisible shapes they build do not reach their consciousness, the divergence of vibrations causes fatigue.

Interest in music is growing more and more. We are rapidly approaching a new era, the main axis of which will be music. Music will become an essential content of life, a natural expression of thoughts, aspirations, notions and philosophical concepts.

Thanks to the radio and gramophones, we have an incredible popularization of music. Our age is the age of democratization of music. In this way, naturally, the deepest accent of creativity is lost (there will come a time when everyone will feel the need to manifest through one of the branches of art), but even listening to "mechanical music" does not allow for passivity, evoking the cooperation of feelings or thoughts in the mind.

And therein lies the whole magic of music. The French Revolution created the *La Marseillaise*. I know of no other melody that evokes feelings of rebellion, protest, class hatred, blood, and the noise of avalanches of agitated crowds so strongly as *Marseillaise* and nothing raises thoughts and feelings more into the

πρωταρχική κραυγή απόγνωσης, τα κύματα των αναμνήσεων, η προσευχή παραίτησης.

**Η μουσική της σκέψης**, η ανώτερη μουσική, ξεκίνησε μπαίνοντας σε αυτήν η Αρμονία. Η αρμονία είναι μέρος της Φύσης. Είναι ένας συνδυασμός δύο μεγάλων παραγόντων πνευματικής δημιουργικότητας, χάρη στους οποίους δημιουργήθηκαν τα ηλιακά συστήματα: ρυθμός, και αρμονία.

Η αρμονία στην μουσική προκαλεί το έργο της σκέψης, ξυπνά από τον ύπνο, και επιταχύνει τη δόνηση ορισμένων εγκεφαλικών κέντρων, και ανεβάζει την ενγένει πνευματική ένταση. Οι άνθρωποι με αδύναμα μυαλά, στους οποίους κυριαρχεί η κατώτερη φύση, δεν μπορούν να ακούσουν την μουσική του Βάγκνερ. Τα ηχητικά κύματα και τα αόρατα σχήματα που χτίζει αυτή δεν φτάνουν στη συνείδησή τους, ενώ η δική τους απόκλιση στην δόνηση τους προκαλεί κόπωση.

Το ενδιαφέρον για τη μουσική αυξάνεται ολοένα και περισσότερο. Πλησιάζουμε με γοργούς ρυθμούς σε μια νέα εποχή, βασικός άξονας της οποίας θα είναι η μουσική. Η μουσική θα γίνει ένα ουσιαστικό περιεχόμενο της ζωής, μια φυσική έκφραση σκέψεων, φιλοδοξιών, εφέσεων, και φιλοσοφικών συλλήψεων.

Χάρη στο ραδιόφωνο και τα γραμμόφωνα, έχουμε μια απίστευτη εκλαΐκευση της μουσικής. Η εποχή μας είναι η εποχή του εκδημοκρατισμού της μουσικής. Με αυτόν τον τρόπο, φυσικά, χάνεται το βαθύτερο ιδίωμα της δημιουργικότητας (θα έρθει μια στιγμή που όλοι θα νιώσουν την ανάγκη να εκδηλωθούν μέσα από έναν από τους κλάδους της τέχνης), αλλά ακόμη και η ακρόαση «μηχανικής μουσικής» [\[ηχογραφήσεων\]](#) δεν επιτρέπει την παθητικότητα, προκαλώντας την συνεργασία των συναισθημάτων ή των σκέψεων μέσα στον νου. Και εκεί βρίσκεται όλη η μαγεία της μουσικής. Η Γαλλική Επανάσταση δημιούργησε την *La Marseillaise*. Δεν γνωρίζω άλλη μελωδία που να προκαλεί τόσα συναισθήματα εξέγερσης, διαμαρτυρίας, ταξικού μίσους, αίματος και τον θόρυβο των αναταραχών των εξεγερμένων μαζών, τόσο έντονα όσο η *Marseillaise*, και τίποτα που να εγείρει σκέψεις και συναισθήματα



sphere of Beauty and Spirit, giving the impression of plunging into crystal blue air, like Bach's Oratorio, created at the moment of the highest spiritual exaltation.

One of the most interesting problems for the occultist is the problem of the so-called "upper tones." Each tone has an invisible superstructure, called the upper tone (overtone). And also an invisible base, called the "undertone" (bass, or subtone). Hearing any tone, we are aware of the accompanying upper tone, as well as 1 subtone. What exactly is the difference between the notes produced by the violin, banjo, human voice, piano, etc.? What gives each tone a special character by which we distinguish these tones immediately? Overtones, or upper tones. Combinations and intensity of treble (overtones), like various combinations of electrons, are the only difference between gold and lead.

Let's take any tone. It sounds as a single tone. In fact, however, many treble tones vibrate above it. Each fundamental tone has a large number of higher and lower tones. Graphically, we can visualize it like this:

περισσότερο μέσα στην σφαίρα της Ομορφιάς και του Πνεύματος, δίνοντας την αίσθηση μιας βύθισης μέσα σε κρυστάλλινο γαλάζιο αέρα, όσο το Ορατόριο του Μπαχ, που δημιουργήθηκε την στιγμή της υψηλότερης πνευματικής ανάτασης.

Ένα από τα πιο ενδιαφέροντα προβλήματα για τον αποκρυφιστή είναι το πρόβλημα των λεγόμενων «ανώτερων τόνων». Κάθε τόνος έχει μια αόρατη υπερδομή, που ονομάζεται ανώτερος τόνος (overtone). Και επίσης μια αόρατη βάση, που ονομάζεται "υποτόνος" (μπάσο). Ακούγοντας οποιονδήποτε τόνο, αντιλαμβανόμαστε τον ανώτερο τόνο που τον συνοδεύει, αλλά και τον ίδιο ως τόνο βάσης 1. Ποια ακριβώς είναι η διαφορά στις νότες [χρυσιά] που παράγει το βιολί, το μπάντζο, η ανθρώπινη φωνή, το πιάνο κ.λπ.; Τι δίνει σε κάθε τόνο έναν ιδιαίτερο χαρακτήρα με τον οποίο διακρίνουμε αμέσως αυτούς τους τόνους; Οι υπερτόνοι ή ανώτεροι τόνοι. Οι συνδυασμοί και η ένταση των πρίμων (υπερτόνοι) είναι παρόμοια με τους διάφορους συνδυασμούς των ηλεκτρονίων, και αυτοί είναι η μόνη διαφορά μεταξύ χρυσού και μολύβδου.

Ας πάρουμε οποιοδήποτε τόνο. Ακούγεται ως ενιαίος τόνος. Στην πραγματικότητα, όμως, πολλά πρίμα δονούνται πάνω από αυτό. Κάθε θεμελιώδης τόνος έχει μεγάλο αριθμό υψηλότερων και χαμηλότερων τόνων.

Γραφικά, μπορούμε να το απεικονίσουμε ως εξής:

Upper:	110	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	110
Over		500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	500
Tones			300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	300	
				200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	200	
					150	—	—	—	—	—	—	—	—	—	150	
						100	—	—	—	—	—	—	—	—	100	
							75	—	—	—	—	—	—	—	75	
								50	—	—	—	—	—	—	50	
									25	—	—	—	—	—	25	
Lower:										Base Tone						
Differentials											1/3Fa	—	—	—	1/3Fa	
												1/4Db	—	—	1/4Db	
													1/5La	—	—	1/5La
														1/6Fa	—	1/6Fa
															1/7Re	1/7Re

Let us take the following example: Let us denote the fundamental tone by 1, by the number 2 the overtone, which has twice the number of oscillations of the fundamental, and so on. Each overtone has a faster and greater number of

Ας πάρουμε το ακόλουθο παράδειγμα: Ας υποδηλώσουμε τον θεμελιώδη τόνο με 1, με τον αριθμό 2 τον υπέρτονο, που έχει διπλάσιο αριθμό ταλαντώσεων από τον θεμελιώδη κ.ο.κ. Κάθε απόχρωση έχει ταχύτερο και μεγαλύτερο αριθμό ταλαντώσεων από την προηγούμενη. Άρα και εδώ υπάρχει η ίδια

oscillations than the previous one. So here too there is the same order, the same strict and exact mathematical proportion, which governs the universe. The number, according to the science of Pythagoras, is the creator, factor and director of the life of the Macrocosm (universe) and Microcosm (man). It is the basis of order and harmony of movement. It is, however, at the same time a limitation of manifestations.

Understanding the mystery of numbers makes us Masters of nature. Number is the basis of motion and vibration. Movement is sound, light and color. It is a form builder. The beating of the heart, the circulation of the blood, the movement of electrons around the central proton in atoms, the rotation of the planets, the rhythmic movement of ebb and flow, have their own sounds, music and color. The “music of the spheres” so sneered at by materialistic science is neither poetic license nor mystical symbol. It is a logical mathematical necessity, a fact confirmed by modern science.

Coming back to the issue of treble tones, in addition to these higher tones, there are, as I mentioned, lower tones, subtones. In science, these are called “differential” tones, or tones caused by forces acting at a given moment. In order to make orientation easier, we can make this whole tonic structure similar to tree. The basic tone will be the trunk; the branches, high above the trunk, shooting out are the treble; roots whose length and shape always correspond to the form and size of the tree crown are differential tones. Let’s not forget, however, that the tree has been around ever since immemorial and in all civilizations and religions, it was a symbol of the One Life.

We know from geometry that two quantities, each equal to a third, are equal. Sound, then, with its amazing occult structure, is the most accurate

σειρά, η ίδια αυστηρή και ακριβής μαθηματική αναλογία, που διέπει το σύμπαν. Ο αριθμός, σύμφωνα με την επιστήμη του Πυθαγόρα, είναι ο δημιουργός, ο παράγοντας και ο σκηνοθέτης της ζωής του Μακρόκοσμου (σύμπαν) και του Μικρόκοσμου (ανθρώπου). Είναι η βάση της τάξης και της αρμονίας της κίνησης. Είναι, όμως, ταυτόχρονα και ένας περιορισμός των εκδηλώσεων.

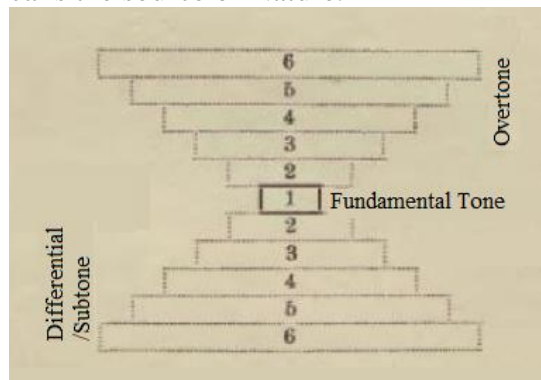
Η κατανόηση του μυστηρίου των αριθμών μας κάνει Κύριους της φύσης. Ο αριθμός είναι η βάση της κίνησης και της δόνησης. Η κίνηση είναι ήχος, φως και χρώμα. Είναι ένας δημιουργός μορφής. Ο χτύπος της καρδιάς, η κυκλοφορία του αίματος, η κίνηση των ηλεκτρονίων γύρω από το κεντρικό πρωτόνιο στα άτομα, η περιστροφή των πλανητών, η ρυθμική κίνηση της άμπωτης και της πλημμυρίδας ροής, έχουν τους δικούς τους ήχους, μουσική και χρώμα. Η «μουσική των σφαιρών» που τόσο χλευάζεται από την υλιστική επιστήμη, δεν είναι ούτε ποιητική άδεια, ούτε μυστικιστικό σύμβολο. Είναι μια λογική μαθηματική αναγκαιότητα, γεγονός που επιβεβαιώνεται από την σύγχρονη επιστήμη.

Επιστρέφοντας στο θέμα των πρίμων, εκτός από αυτούς τους υψηλότερους τόνους, υπάρχουν, όπως ανέφερα, χαμηλότεροι τόνοι, υποτόνοι. Στην επιστήμη, αυτοί ονομάζονται «διαφορικοί» τόνοι, ή τόνοι που προκαλούνται από δυνάμεις forces που δρουν σε μια δεδομένη στιγμή. Για να διευκολύνουμε την προσέγγιση του θέματος, μπορούμε να παρομοιάσουμε όλη αυτή την τονική δομή με το δέντρο. Ο βασικός τόνος θα είναι ο κορμός. Τα κλαδιά, ψηλά πάνω από τον κορμό, που απλώνονται έξω και ψηλά, είναι τα πρίμα. Οι ρίζες, των οποίων το μήκος και το σχήμα είναι ανάλογα πάντα με την μορφή και το μέγεθος της κόμης του δέντρου, είναι διαφορικοί τόνοι. Και ας μην ξεχνάμε βέβαια ότι το δέντρο υπήρχε από αμνημονεύτων χρόνων σε όλους τους πολιτισμούς και τις θρησκείες. Ήταν το σύμβολο της Μίας Ζωής.

Γνωρίζουμε από τη γεωμετρία ότι δύο μεγέθη, όταν το καθένα είναι ίσο προς ένα τρίτο, είναι όλα ίσια [βλ. [ισόπλευρα τρίγωνα](#)]. Οπότε ο ήχος, με την εκπληκτική απόκρυφη



symbol of life and the origin of life: invisible, acting within the framework of mathematical laws (Platonic: Dieu géometrise), it creates external shapes by means of vibrations only, being at the same time: color, light and movement – eunead, the triad of Plotinus, which together with the primary sound forms the divine quadruple, which Pythagoras calls the source of Nature.



(The structure of the sound is therefore similar to 2 Yucatan pyramids, touching at the top.)

So simply here, as everywhere in nature, we see the action of the genius axiom of Hermes Trismegistus: “as above, so below.”

Like every manifestation of life, music is subject to the law of cycles. In Europe, the first short and poorly outlined musical cycle originated in the Middle Ages and lasted until the 17th century. This was the beginning of the musical scale, dividing the octave into 12 equal parts. These intervals are valid. This cycle started by Sebastian Bach is coming to an end. We stand on the brink of a new era in the development of music. What path will the development of music take? The East has long known the division into four tones. In Europe, it will be an innovation. We strive to understand and develop towards the fourth dimension. Rhythm in music equals one-dimensionality. Graphically, it can be represented as a series of points, spaced at equal intervals. The melody is two-dimensional. I see it as lines, colorful, arranged in charming patterns. Harmony is three-dimensional. It builds

δομή του, είναι το πιο ακριβές σύμβολο της ζωής και της προέλευσης της ζωής: αόρατος, δρώντας στο πλαίσιο των μαθηματικών νόμων (ο πλατωνικός Θεός γεωμέτρης), δημιουργεί εξωτερικά σχήματα μόνο μέσω δονήσεων, όντας ταυτόχρονα: χρώμα, φως και κίνηση – η εννεάδα, η τριάδα του Πλωτίνου, που μαζί με τον πρωταρχικό ήχο σχηματίζουν το θεϊκό τετράπτυχο, που ο Πυθαγόρας ονομάζει πηγή της Φύσης.

(Η δομή του ήχου είναι επομένως παρόμοια με 2 πυραμίδες του Γιουκατάν, αν εφάπτονται στην κορυφή.)

Έτσι απλά, όπως παντού στη φύση, βλέπουμε εδώ την δράση του ιδιοφυούς αξιώματος του Ερμή Τρισμέγιστου: «όπως πάνω, έτσι και κάτω».

Όπως κάθε εκδήλωση της ζωής, η μουσική υπόκειται στο νόμο των κύκλων. Στην Ευρώπη, ο πρώτος μουσικός κύκλος, σύντομα και ακροθιγώς αναφερόμενος πιο πάνω, ξεκίνησε τον Μεσαίωνα και διήρκεσε μέχρι τον 17ο αιώνα. Αυτή ήταν η αρχή της μουσικής κλίμακας, χωρίζοντας την οκτάβα σε 12 ίσα μέρη. Αυτά τα διαστήματα ισχύουν. Αυτός ο κύκλος που ξεκίνησε με τον Σεμπάστιαν Μπαχ φτάνει στο τέλος του. Βρισκόμαστε στα πρόθυρα μιας νέας εποχής στην ανάπτυξη της μουσικής. Ποιο δρόμο θα ακολουθήσει η εξέλιξη της μουσικής; Η Ανατολή γνώριζε από καιρό την διαίρεση σε τέσσερις τόνους. Στην Ευρώπη, αυτό θα είναι μια καινοτομία. Προσπαθούμε να κατανοήσουμε και να αναπτυχθούμε προς την τέταρτη διάσταση. Ο ρυθμός στην μουσική ισοδυναμεί με την μία διάσταση. Σε διάγραμμα μπορεί να αναπαρασταθεί ως μια σειρά σημείων σε ίσια διαστήματα. Η μελωδία είναι σε δύο διαστάσεις. Την βλέπω σαν γραμμές, πολύχρωμες, διατεταγμένες σε γοητευτικά πάτερν/μοτίβα. Η αρμονία είναι σε τρεις διαστάσεις. Χτίζει τρισδιάστατα

three-dimensional shapes from wonderful color blocks. It develops in three directions: instincts, feelings and thoughts, translating it into occult language – on three planes: physical, astral, mental. In the shape of a three-dimensional cross – the Pythagorean octahedron.

How great is the relationship between sound and number, between music and mathematics, we can see by studying the structure of the ear. The mathematical ability to perceive space depends on the extremely subtle adjustment of the three so-called semi-circular canals that fit inside the ear. Each of these canals is directed to a different point in space: length, height, width. Musical talent depends on the same factor plus the subtlety of Corti's fibers. Each of these fibers perceives about 3 to 10 gradations on average, in musical people – 15 and up.

The artist's ear possesses an astonishing subtlety. A separate influence was exerted by the Hellenic musical scale on the mind, psyche and matter of the physical body. Church music inherited the Greek scale. With the introduction of the new scale in the seventeenth century, harmony was gained, but some of the original magical force remained lost. It is exceedingly interesting that the numbers expressing a musical chord have the same relation which exists between the parts of the five excellent Platonic figures. As we know, the Greek scale formerly consisted of only 5 tones, strictly dependent on these figures, which are: quadrilateral, hexagon, octagon, decagon, dodecagon. These are the only correct polygons possible in geometry.

Each of them determines the shape of the atoms of different planes and the direction of the force acting through them. If we add the primary point and the

σχήματα από υπέροχους κύβους χρώματος. Αναπτύσσεται σε τρεις κατευθύνσεις: ένστικτα, συναισθήματα και σκέψεις, κάτι που μεταφράζοντας το στην αποκρυφιστική γλώσσα αναφέρεται σε τρία πεδία: φυσικό, αστρικό, νοητικό. Σε σχήμα ενός τρισδιάστατου σταυρού – το Πυθαγόρειο οκτάεδρο.

Το πόσο μεγάλη είναι η σχέση ήχου και αριθμού, μουσικής και μαθηματικών, μπορούμε να το δούμε μελετώντας την δομή του αυτιού. Η μαθηματική ικανότητα αντίληψης του χώρου εξαρτάται από την εξαιρετικά λεπτή προσαρμογή των τριών λεγόμενων ημικυκλικών καναλιών που σχηματίζονται μέσα στο αυτί. Κάθε ένα από αυτά τα κανάλια κατευθύνεται σε διαφορετικό σημείο του χώρου: μήκος, ύψος, πλάτος. Το μουσικό ταλέντο εξαρτάται από τον ίδιο παράγοντα, συν την λεπτότητα των ινών του θαλάμου Cort. Κάθε μία από αυτές τις ίνες αντιλαμβάνεται περίπου 3 έως 10 διαβαθμίσεις κατά μέσο όρο, ενώ στους μουσικούς από 15 και άνω.

Το αυτί του καλλιτέχνη διαθέτει μια εκπληκτική λεπτότητα. Μια ξεχωριστή επιρροή ασκήθηκε από την ελληνική μουσική κλίμακα στον νου, τον ψυχισμό και την ύλη του φυσικού σώματος. Η εκκλησιαστική μουσική κληρονόμησε την ελληνική κλίμακα. Με την εισαγωγή της νέας κλίμακας τον δέκατο έβδομο αιώνα, αποκτήθηκε η αρμονία, αλλά μέρος της αρχικής μαγικής δύναμης παρέμεινε χαμένη.

Είναι εξαιρετικά ενδιαφέρον ότι οι αριθμοί που εκφράζουν μια μουσική συγχορδία έχουν την ίδια σχέση που υπάρχει μεταξύ των μερών των πέντε εξαιρετικών Πλατωνικών μορφών [Πλατωνικά ισόπλευρα στερεά]. Όπως γνωρίζουμε, η ελληνική κλίμακα στο παρελθόν αποτελούνταν μόνο από 5 τόνους, αυστηρά εξαρτώμενους από αυτά τα σχήματα, που είναι: τετράπλευρο, εξάγωνο, οκτάγωνο, δεκάγωνο, δωδεκάγωνο. Αυτά είναι τα μόνα εφικτά ορθά πολύγωνα στην γεωμετρία.

Καθένα από αυτά καθορίζει το σχήμα των ατόμων των διαφορετικών πεδίων και την κατεύθυνση της δύναμης force που ασκείται μέσω αυτών. Αν προσθέσουμε το πρωτεύον σημείο και την σφαίρα – θα έχουμε μια γκάμα

sphere – we get a seven-color gamut, corresponding to the seven-color structure of our world.

Music and the magical power of sound and rhythm has been a powerful factor in every religious cult. All primitive religions have their own sacred dance, special songs and melodies, which exert a tremendous influence on both performers and spectators. a giant circle, a closed magnetic ring. The electric and magnetic current of such a circle, powered by sound vibrations, reaches enormous proportions. The dance of northern shamans and dervishes is known, whose music and rhythmic movement induce a state of deep trance in the performers. Viper charmers in India use only music for this purpose, which casts a strange charm on these extremely wise, mysterious and sensitive creatures. In the same way Orpheus obtained power over wild animals from Assisi, with the sound of his voice, he riveted birds and beasts to their place. The Hindu Mantra Yoga, the teaching of the Atharva Veda, is based on the power of sounds. Singing and music are an integral part of the Christian ritual. The sounds of the Latin language have a very interesting effect on matter. Therefore, perhaps this language became generally accepted in the Roman Catholic Church. In Sparta, despite the strict and dry rules of upbringing, music was considered a powerful pedagogical factor, especially developing the feeling of connection and unity. Music was also used in ancient Rome as a stimulant in the work of slaves. Songs and rhythmic movement are also used by burlatians from the Volga, Negroes, coolies, etc. The sounds of music, trumpets, horns and lithars “heated the blood” for battle, arousing war enthusiasm both among Roman legions and in regiments fighting under Verdun or the Marne.

The electrons of our body also have a

επτά χρωμάτων, που αντιστοιχεί στην επτάχρωμη δομή του κόσμου μας.

Η μουσική και η μαγική δύναμη του ήχου και του ρυθμού ήταν ένας ισχυρός παράγοντας σε κάθε θρησκευτική λατρεία. Όλες οι πρωτόγονες θρησκείες έχουν τον δικό τους ιερό χορό, τα ιδιαίτερα τραγούδια και μελωδίες, που ασκούν τρομερή επιρροή τόσο στους ερμηνευτές, όσο και στους θεατές. Ένας γιγάντιος κύκλος, ένας κλειστός μαγνητικός δακτύλιος. Το ηλεκτρικό και μαγνητικό ρεύμα ενός τέτοιου κύκλου, που τροφοδοτείται από ηχητικές δονήσεις, αγγίζει τεράστιες διαστάσεις. Είναι γνωστός ο χορός των βόρειων σαμάνων και των δερβίσηδων, των οποίων η μουσική και η ρυθμική κίνηση προκαλούν μια κατάσταση βαθιάς έκστασης στους ερμηνευτές. Οι γητευτές της οχιάς στην Ινδία χρησιμοποιούν μόνο μουσική για αυτόν τον σκοπό, η οποία επιδρά και γοητεύει αυτά τα εξαιρετικά σοφά, μυστηριώδη και ευαίσθητα πλάσματα. Με τον ίδιο τρόπο ο Ορφέας ασκούσε εξουσία πάνω στα άγρια ζώα, ή ο Άγιος στην Ασίζη, που με τον ήχο της φωνής του ηρεμούσε πουλιά και θηρία και τα καθήλωνε στη θέση τους. Η Hindu Mantra Yoga, η διδασκαλία της Atharva Veda, βασίζεται στη δύναμη των ήχων. Το τραγούδι και η μουσική αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της χριστιανικής τελετουργίας. Οι ήχοι της λατινικής γλώσσας ασκούν μια πολύ ενδιαφέρουσα επίδραση στην ύλη. Ίσως γι αυτό αυτή η γλώσσα να έγινε γενικά αποδεκτή από την Ρωμαιοκαθολική Εκκλησία.

Στη Σπάρτη, παρά τους αυστηρούς και σκληρούς κανόνες ανατροφής, η μουσική θεωρούνταν ισχυρός παιδαγωγικός παράγοντας, αναπτύσσοντας ιδιαίτερα το αίσθημα της σύνδεσης και της ενότητας. Η μουσική χρησιμοποιήθηκε επίσης στην αρχαία Ρώμη ως διεγερτικό στην δουλειά των σκλάβων. Τραγούδια και ρυθμικές κινήσεις χρησιμοποιούνται επίσης από τους βαρκάρηδες του Βόλγα, από Νέγρους, από κούληδες κ.λ.π. Οι ήχοι της μουσικής, οι τρομπέτες, τα κόρνα και τα κύμβαλα «ανάβανε τα αίματα» για μάχη, προκαλώντας πολεμικό ενθουσιασμό, εξ ίσου στις ρωμαϊκές λεγεώνες, αλλά και στα συντάγματα που πολεμούσαν υπό τον Βερντέν ή τον Μάρνη.

Τα ηλεκτρόνια του σώματός μας έχουν

specific movement, a specific vibratory rhythm. Illness is always disharmony in this rhythm. It is the introduction of anarchy into vibrational harmony. Each disease has a special vibration measure. By powering the electro-tonic vibrations of the blood with sounds, we power health and vice versa – the epoch-making discoveries of Dr. Abrams, allowing the diagnosis of diseases by means of electron vibrations, characterizing a given disease. It is an interesting fact that the vibrational measure of human blood is the number 49, that is, the number 7 raised to the second power, which, according to occult science, is the essential number of our system. If we play one note after another on the piano or violin, we will eventually touch that tone which will cause a strong vibration in the lower back of the skull, above the nape. This will be the fundamental tone of our personality. \*) If this note is taken gently and softly, we will get the harmony and joy. But if it sounds sharp and strong, it can kill the body as surely as a bullet from a revolver.

[Editor's note: \*) Andrzej wrote about it beautifully Towiański in the draft entitled "On the meaning of music for the salvation of man", where we read:

And everything that exists in this immensity has its own life, has its own movement, and this movement has its own tone, its note, its part in the overall harmony and the whole immensity, the whole great way of God can be given in music with the right tones. . Therefore, the drive to music is only in rising souls, for it is the drive to universal harmony; bearers of this momentum carry a tone which, as far as it resounds in them, is a part of this general harmony, of this set of tones produced by all levels of the immensity of God, tones that resound for ages and ages in the great orchestra of God, containing in itself innumerable globes and living on innumerable groups

επίσης μια συγκεκριμένη κίνηση, έναν συγκεκριμένο ρυθμό δόνησης. Η ασθένεια είναι πάντα μια δυσαρμονία απέναντι σε αυτόν τον ρυθμό. Είναι η εισαγωγή αναρχίας στην αρμονία της δόνησης. Κάθε ασθένεια έχει ένα ειδικό μέτρο δόνησης. Τροφοδοτώντας τις ηλεκτροτονικές δονήσεις του αίματος με ήχους, τροφοδοτούμε την υγεία, και το αντίστροφο – οι μνημειώδεις ανακαλύψεις του Δρ. Abrams, επιτρέπουν τη διάγνωση ασθενειών μέσω δονήσεων ηλεκτρονίων, καθώς χαρακτηρίζουν μια δεδομένη ασθένεια. Είναι ένα ενδιαφέρον γεγονός ότι το μέτρο δόνησης του ανθρώπινου αίματος είναι ο αριθμός 49, δηλαδή ο αριθμός 7 που ανυψώνεται στη δεύτερη δύναμη, η οποία, σύμφωνα με την απόκρυφη επιστήμη, είναι ο ουσιαστικός αριθμός του συστήματός μας.

Αν θα παίζουμε την μια νότα μετά την άλλη στο πιάνο ή στο βιολί, θα αγγίξουμε τελικά εκείνον τον τόνο που θα προκαλέσει μια ισχυρή δόνηση στο κάτω μέρος του κρανίου, πάνω από τον αυχένα. Αυτός θα είναι ο θεμελιώδης τόνος της προσωπικότητάς μας. (Σημείωση του συντάκτη: \*) Ο Andrzej Towiański έγραψε όμορφα περί αυτού στο κείμενο με τίτλο «Σχετικά με το νόημα της μουσικής για τη σωτηρία του ανθρώπου», Εάν αυτή η νότα εισακουστεί απαλά και μαλακά, θα έχουμε αρμονία και χαρά. Αλλά αν ακούγεται να έχει οξύτητα και σκληράδα, μπορεί να σκοτώσει το σώμα, τόσο σίγουρα, όσο μια σφαίρα από ένα περιστροφο.

"Και κάθε τι που υπάρχει μέσα σε αυτήν την απεραντοσύνη έχει την δική του ζωή, έχει την δική του κίνηση, και αυτή η κίνηση έχει τον δικό της τόνο, την δική της νότα, το δικό της μέρος μέσα στην συνολική αρμονία, και όλη την απεραντοσύνη. Όλος ο μέγας δρόμος του Θεού μπορεί να αποδοθεί με την μουσική, με τους σωστούς τόνους. .

"Ως εκ τούτου, η ορμή προς τη μουσική ευρίσκεται μόνο στις εγειρόμενες ψυχές, γιατί είναι η ορμή προς την καθολική αρμονία. Οι φορείς αυτής της ορμής φέρουν έναν τόνο που, όσο αντηχεί μέσα τους, είναι μέρος αυτής της γενικής αρμονίας, αυτού του συνόλου ήχων που παράγονται από όλα τα επίπεδα της απεραντοσύνης του Θεού, ήχοι που αντηχούν για αιώνες και αιώνες, στην μεγάλη ορχήστρα του Θεού, που περιέχει από μόνη της αναρίθμητες σφαίρες, και ζει σε

of creatures. The choirs of angels are at the top of this great orchestra of God, because, proclaiming the glory of God in the purest way, they emit the highest.

... Every spirit, leaving the other world and being born in this world, loses its freedom and rights, goes into severe slavery, because it is subject to far lower laws of earth and matter. In this captivity the spirit loses its life, its movement, it loses its tone, its old note. It happens that music, producing this movement and this lost tone, reminds the slave-spirit of his lost property, of his lost old life, bright and free. It is not easy to imagine what happens to that spirit then, but one can often see how important the effects of such a reminder can be for man's salvation. Such a tone, touching the spirit dead in captivity, awakens in him his own life, a life more or less similar to that which he led in his eternal past. There have been instances that such a reminder to a man of the lost past greatness of his spirit made him great at once, or marked a course for greatness for him. Hence, many, in order to hear the music that their soul needs to awaken movement, life that cannot be awakened without this help, are ready to go through mountains and forests." (End. note)]

Often the fundamental tone of the Ego and the lower personality are quite different. This brings unrest, disharmony, disease, etc. into life. Among great Teachers, artists, poets, and scholars, or people who simply live beautifully and harmoniously, the essential tone of the Ego is reflected in the personality, producing a full and pure sound. This is an area of great interest that deserves a separate study. Every nation, religion, race, city or locality also has its own fundamental tone. Hence our attraction, often difficult to explain, to a religion,

αναριθμητες ομάδες πλασμάτων. Οι χορωδίες των αγγέλων βρίσκονται στην κορυφή αυτής της μεγάλης ορχήστρας του Θεού, γιατί, κηρύσσοντας τη δόξα του Θεού με τον πιο αγνό τρόπο, εκπέμπουν το ύψιστο.

"... Κάθε πνεύμα, φεύγοντας από τον άλλο κόσμο και γεννημένο μέσα σε αυτόν τον κόσμο, χάνει την ελευθερία και τα δικαιώματά του, πηγαίνει σε σκληρή σκλαβιά, γιατί υπόκειται σε πολύ κατώτερους νόμους της γης και της ύλης. Σε αυτή την αιχμαλωσία το πνεύμα χάνει τη ζωή του, την κίνησή του, χάνει τον τόνο του, την παλιά του νότα. Συμβαίνει η μουσική, που παράγει αυτή την κίνηση και αυτόν τον χαμένο τόνο, να θυμίζει στο δούλο πνεύμα την χαμένη του περιουσία, την χαμένη παλιά του ζωή, φωτεινή και ελεύθερη. Δεν είναι εύκολο να φανταστεί κανείς τι συμβαίνει σε αυτό το πνεύμα τότε, αλλά συχνά μπορεί κανείς να δει πόσο σημαντικά μπορεί να είναι τα αποτελέσματα μιας τέτοιας υπενθύμισης για την σωτηρία του ανθρώπου. Ένας τέτοιος τόνος, που αγγίζει το νεκρό πνεύμα στην αιχμαλωσία, ξυπνά μέσα του την δική του ζωή, μια ζωή λίγο πολύ παρόμοια με αυτή που έζησε στο αιώνιο παρελθόν του.

"Υπήρξαν περιπτώσεις όπου σε έναν άνθρωπο μια τέτοια υπενθύμιση του παρελθόντος χαμένου μεγαλείου του πνεύματος, τον έκανε μεγάλο αμέσως, ή σηματοδότησε μια πορεία προς το μεγαλείο για αυτόν. Ως εκ τούτου, πολλοί, είναι έτοιμοι να πάρουν το βουνά και τα δάση, αν είναι να ακούσουν τη μουσική που χρειάζεται η ψυχή τους, για να αφυπνίσει την κίνηση προς την ζωή που δεν μπορεί να ξυπνήσει χωρίς αυτή τη βοήθεια, είναι". [Τέλος σημείωσης]

Συχνά ο θεμελιώδης τόνος του Εγώ και ο κατώτερος, της προσωπικότητας, είναι αρκετά διαφορετικοί. Αυτό φέρνει στη ζωή αναταραχή, δυσαρμονία, ασθένειες κ.λπ. Ανάμεσα σε μεγάλους Δασκάλους, καλλιτέχνες, ποιητές και μελετητές, ή ανθρώπους που ζουν με απλότητα, όμορφα και αρμονικά, ο ουσιαστικός τόνος του Εγώ αντανακλάται στην προσωπικότητα, παράγοντας έναν γεμάτο και καθαρό ήχο. Αυτός είναι ένας τομέας μεγάλου ενδιαφέροντος, που αξίζει μια ξεχωριστή μελέτη.

Κάθε έθνος, θρησκεία, φυλή, πόλη ή τοποθεσία, έχει επίσης τον δικό του θεμελιώδη τόνο. Εξ ου και η έλξη μας, που

country or nation other than the one in which we grew up.

Music has an unfailing gift of healing. (See the section at the end of the booklet “Medicine and Music”, which we extracted from the journal “Therapeutic News”. (Editor’s note.)

When fatigue overwhelms us, when we feel a lack of strength or loss of life energy, it is enough to rest our feet (shoes should be taken off) against the side of the piano while someone plays a beautiful and rhythmic piece on it. We will immediately feel the current of energy and peace flowing into the body in waves. We feel strong and bright. “Healing” music should be selected with extreme subtlety and adapted to a whole range of mental states. Apathy is cured by music full of temperament, with a clearly accentuated rhythm. For nervousness and irritation, calm and sweet music is used. One can bear loud and vigorous music. Some military march or brilliant parlor music will only deepen the melancholy and bitterness. With the first movement of the “Moonlight Sonata”, Beethoven exerts an extremely irritating influence on the neurasthenic, plunging him into true desperation. And here, as we see, a subtle psychic analysis should be used. e.g. the light, enchanting melody of a Straussian waltz will have a better effect on a convalescent than whole boxes of pills or potions.

Pierre Curie made an extremely interesting discovery: A special kind of lamellar crystal, when subjected to a compression process, gives off a kind of electricity. If you take such a crystal, which is called a Piezo crystal, and place it near the radio in the same way as a loudspeaker, the crystal will start to vibrate, and just like the loudspeaker, it will make sounds. All radio broadcasting stations use these crystals nowadays in order to maintain proper wave purity. Very interesting experiments were made

συχνά είναι δύσκολο να εξηγηθεί, προς μια θρησκεία, χώρα ή έθνος διαφορετική από αυτήν στην οποία μεγαλώσαμε.

Η μουσική αναμφίβολα έχει ένα χάρισμα θεραπείας. (Δείτε την ενότητα στο τέλος του φυλλαδίου «Ιατρική και Μουσική», το οποίο αντλήσαμε από το περιοδικό «Therapeutic News»). Όταν μας κυριεύει η κούραση, όταν νιώθουμε αδύναμοι ή έχουμε απώλεια ζωτικής ενέργειας, αρκεί να ακουμπάμε τα πόδια μας (τα παπούτσια πρέπει να βγαίνουν) στο πλάι του πιάνου, ενώ κάποιος παίζει ένα όμορφο και ρυθμικό κομμάτι πάνω του. Θα νιώσουμε αμέσως το ρεύμα της ενέργειας και της ειρήνης να ρέει στο σώμα κατά κύματα. Νιώθουμε αμέσως δυνατοί και λαμπεροί.

Η «θεραπευτική» μουσική πρέπει να επιλέγεται με εξαιρετική λεπτότητα και να προσαρμόζεται σε μια ολόκληρη σειρά ψυχικών καταστάσεων. Η απάθεια θεραπεύεται από μουσική γεμάτη θέρμη, με έναν καθαρά λυρικό ρυθμό. Για την νευρική και εκνευρισμό χρησιμοποιείται ήρεμη και γλυκιά μουσική. Μπορεί κάποιος να αντέξει μια δυνατή και έντονη μουσική έξω. Όμως ένα εμβατήριο ή κάποια πομπώδης μουσική μέσα σε μια σάλα θα εμβαθύνουν μόνο τη μελαγχολία και την πικρία.

Με την πρώτη μέρος στην «Σονάτα του Σεληνόφωτος», ο Μπετόβεν ασκεί μια εξαιρετικά εκνευριστική επιρροή στον νευρασθενικό, βυθίζοντάς τον σε αληθινή απόγνωση. Και εδώ, όπως βλέπουμε, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια λεπτή ψυχική ανάλυση. π.χ. η ελαφριά, μαγευτική μελωδία ενός βαλς του Στράους θα έχει καλύτερη επίδραση σε έναν υπό ανάρρωση από ό,τι ολόκληρα κουτιά με χάπια ή σιρόπια.

Ο Pierre Curie έκανε μια εξαιρετικά ενδιαφέρουσα ανακάλυψη: Ένα ειδικό είδος φυλλιδωτού κρυστάλλου, όταν υποβάλλεται σε μια διαδικασία συμπίεσης, εκπέμπει ένα είδος ηλεκτρισμού. Εάν πάρετε έναν τέτοιο κρύσταλλο, που ονομάζεται κρύσταλλος Piezo, και τον τοποθετήσετε κοντά στο ραδιόφωνο, με τον ίδιο τρόπο όπως ένα megάφωνο, ο κρύσταλλος θα αρχίσει να δονείται και όπως το megάφωνο, και θα κάνει ήχους. Όλοι οι ραδιοφωνικοί σταθμοί χρησιμοποιούν αυτούς τους κρυστάλλους στις μέρες μας για να διατηρήσουν τη σωστή



in this field by Dr. R.W. Wood.

Such a crystal, vibrating at a rate of 500 vibrations per second, was immersed in water. What happened? The crystal gave the water a sympathetic vibration. The temperature of the water was quite cold, but even so, if you dipped your hand in it, you got the impression of dipping it into molten, hot metal. Small insects immersed in such water died instantly. Dr. Wood called this liquid "The Whisper of Death." Let's dip the Piezo crystal into the milk. It will be sterilized at once, and the fat particles will be broken down to such a small size that the cream will not rise at all. Let's put the vibrating crystal near the anthill. The crystal will first cause an unprecedented commotion among the ants. If we reduce the oscillations to 100,000 per sec. the ants will fall asleep. So there is no doubt that ants hear sounds and that they react to them. They hear sounds that we are unaware of. And there is no doubt that there are no "dumb" creatures: the tiniest insect has a voice and the ability to communicate.

Recent scientific discoveries have revealed an astonishing fact: human thought corresponds to sound vibrations. Thought is nothing but a vibration in invisible matter which, like sound, produces phenomena in visible matter. Two scientists work in this field: prof. Henri from the Sorbonne, Paris, and a little Japanese genius, prof. Shiro Tashiro. Everyone is familiar with "Cosmic Rays", for the discovery of which Prof. Millikan received the Nobel Prize. Further work of this scientist proves that the vibrational speed of the cosmic ray is identical to the vibration of human thought. Prof. Millikan says: "Cosmic rays are the energy that makes up atoms. So thought vibrations of some special tension can also create them. Another thing that is equally astonishing: many people know through radio the wonderful imitation of birdsong

καθαρότητα των κυμάτων. Πολύ ενδιαφέροντα πειράματα έγιναν σε αυτό το πεδίο από τον Dr. R.W. Wood. Ένας τέτοιος κρύσταλλος, που δονείται με ρυθμό 500 δονήσεων ανά δευτερόλεπτο, βυθίστηκε στο νερό. Τι συνέβη; Ο κρύσταλλος μετέδωσε στο νερό μια ομότονη δόνηση. Η θερμοκρασία του νερού ήταν αρκετά κρύα, αλλά ακόμα και έτσι, αν βυθίζατε το χέρι σας μέσα, είχατε την εντύπωση ότι το βυθίζατε σε λιωμένο, διάπυρο μέταλλο. Μικρά έντομα βυθισμένα σε τέτοιο νερό πέθαναν αμέσως. Ο Δρ Γουντ ονόμασε αυτό το υγρό «Ο ψίθυρος του θανάτου». Ας βουτήξουμε τον κρύσταλλο Piezo στο γάλα. Αυτό θα αποστειρωθεί αμέσως, και τα σωματίδια λίπους θα διασπαστούν σε τόσο μικρό μέγεθος, που η κρέμα δεν θα φουσκώσει καθόλου. Ας βάλουμε τον δονούμενο κρύσταλλο κοντά στη μυρμηγκοφωλιά. Ο κρύσταλλος θα προκαλέσει πρώτα μια άνευ προηγουμένου ταραχή στα μυρμήγκια. Αν μειώσουμε τις ταλαντώσεις στις 100.000 ανά δευτερόλεπτο, τα μυρμήγκια θα αποκοιμηθούν. Δεν υπάρχει αμφιβολία λοιπόν ότι τα μυρμήγκια ακούν ήχους και ότι αντιδρούν σε αυτούς. Ακούν ήχους που αγνοούμε. Και δεν υπάρχει αμφιβολία ότι δεν υπάρχουν «χαζά» πλάσματα: το πιο μικροσκοπικό έντομο έχει φωνή και την ικανότητα να επικοινωνεί.

Πρόσφατες επιστημονικές ανακαλύψεις αποκάλυψαν ένα εκπληκτικό γεγονός: η ανθρώπινη σκέψη αντιστοιχεί σε ηχητικές δονήσεις. Η σκέψη δεν είναι παρά μια δόνηση στην αόρατη ύλη που, όπως και ο ήχος, παράγει φαινόμενα στην ορατή ύλη. Δύο επιστήμονες εργάζονται σε αυτόν τον τομέα: ο καθ. Ο Henri από τη Σορβόνη του Παρισιού, και μια Ιαπωνική ιδιοφυΐα, ο νεαρός καθ. Σίρο Τασίρο. Όλοι είναι εξοικειωμένοι με τις «Κοσμικές Ακτίνες», για την ανακάλυψη των οποίων ο καθηγητής Millikan έλαβε το βραβείο Νόμπελ. Περαιτέρω εργασία αυτού του επιστήμονα αποδεικνύει ότι η ταχύτητα δόνησης της κοσμικής ακτίνας είναι ίδια με τη δόνηση της ανθρώπινης σκέψης. Ο καθηγητής Millikan λέει: «Οι κοσμικές ακτίνες είναι η ενέργεια που συνθέτει τα άτομα. Έτσι επίσης, δονήσεις σκέψης κάποιας ειδικής τάσης, μπορούν να τις δημιουργήσουν. Ένα άλλο πράγμα που είναι εξίσου εκπληκτικό: πολλοί άνθρωποι γνωρίζουν

performed by Charles Kellogg. It is not a whistle – but a song – the same as birds make. During her pregnancy, Mrs. Kellogg was surrounded only by singing birds, to which she felt a strange attraction. Maybe that’s what contributed to her son’s miraculous abilities, maybe something else. Who knows? The fact is that Charles Kellogg is endowed with the only “bird vocal cords” in the world, that he has been studied at many universities. What is most interesting to us, however, is that Charles Kellogg extinguishes flames with certain sounds. Experiments have been made with the acetylene flame, carbon-monoxide and gas. From his cottage in Redland, California, Kellogg sings on the radio. Astonishingly the songs and tones of his voice put out 12 flames one by one in the Berkeley Chemistry Laboratory.

Aren’t we living in wonderful times, and aren’t music and sound one of the greatest powers in the world? We understand more and more the emphasis that the Pythagoreans placed on the study of mathematics and music, and we understand more and more clearly the words of Confucius: “To be perfect, the student must know the laws of mathematics and music.” Morning, noon and dusk we repeat one of the most powerful mantras in the world, the so-called “Gayatri”. We feel in everyday life the power of these carefully selected sounds, influencing and modeling the matter of all planes, and even the physical appearance.

The question about music, occultism, and new social theories is also interesting: it’s the question of an orchestra without a conductor. Similar experiments took place in Moscow and New York, without much success, however. Each of the musicians of the orchestra is only a specialist, knowing only his special instrument. The talent of the conductor consists in embracing the orchestral whole with consciousness; not just the melody of a particular part, but the

μέσω του ραδιοφώνου την υπέροχη μίμηση του τραγουδιού των πουλιών που ερμηνεύει ο Charles Kellogg. Δεν είναι σφύριγμα – αλλά τραγούδι – όπως κάνουν τα πουλιά. Κατά την διάρκεια της εγκυμοσύνης της, η κυρία Kellogg περιτριγυριζόταν μόνο από πουλιά που τραγουδούσαν, προς τα οποία ένιωθε μια παράξενη έλξη. Ίσως αυτό συνέβαλε στις θαυματουργές ικανότητες του γιου της, ίσως κάτι άλλο. Ποιός ξέρει; Γεγονός είναι ότι ο Charles Kellogg είναι προικισμένος με τις μοναδικές «φωνητικές χορδές πουλιών» στον κόσμο, τις οποίες έχει σπουδάσει σε πολλά πανεπιστήμια. Αυτό που μας ενδιαφέρει, ωστόσο, είναι ότι ο Charles Kellogg σβήνει φλόγες με συγκεκριμένους ήχους. Έχουν γίνει πειράματα με τη φλόγα ακετυλενίου, το μονοξείδιο του άνθρακα, και το φωταέριο. Από το εξοχικό του στο Redland της Καλιφόρνια, ο Kellogg τραγουδά στο ραδιόφωνο. Εκπληκτικά τα τραγούδια και οι τόνοι της φωνής του έσβησαν 12 φλόγες, μία προς μία, στο Εργαστήριο Χημείας του Μπέρκλεϋ.

Δεν ζούμε σε υπέροχους καιρούς και η μουσική και ο ήχος δεν είναι μια από τις μεγαλύτερες δυνάμεις στον κόσμο; Καταλαβαίνουμε όλο και περισσότερο την έμφαση που έδιναν οι Πυθαγόρειοι στην μελέτη των μαθηματικών και της μουσικής, και κατανοούμε όλο και πιο καθαρά τα λόγια του Κομφούκιου: «Για να είναι τέλειος ο μαθητής πρέπει να γνωρίζει τους νόμους των μαθηματικών και της μουσικής». Πρωί, μεσημέρι και σούρουπο επαναλαμβάνουμε ένα από τα πιο ισχυρά μάντρα στον κόσμο, το λεγόμενο «Gayatri». Αισθανόμαστε στην καθημερινή ζωή τη δύναμη αυτών των προσεκτικά επιλεγμένων ήχων, που επηρεάζουν και διαμορφώνουν την ύλη όλων των επιπέδων, ακόμα και την φυσική εμφάνιση.

Το ερώτημα σχετικά με τη μουσική, τον αποκρυφισμό και τις νέες κοινωνικές θεωρίες είναι επίσης ενδιαφέρον: Είναι το ζήτημα μιας ορχήστρας χωρίς μαέστρο. Παρόμοια πειράματα έγιναν στη Μόσχα και τη Νέα Υόρκη, χωρίς όμως ιδιαίτερη επιτυχία. Καθένας από τους μουσικούς της ορχήστρας είναι ειδικός, αλλά γνωρίζοντας μόνο το ιδιαίτερο όργανό του. Το ταλέντο του μαέστρου συνίσταται στο να αγκαλιάζει το ορχηστρικό σύνολο με συνείδηση. Όχι μόνο

harmonious whole. One of the axioms of magic says that only he can rule people who embraces their consciousness with his consciousness. The conductor of the orchestra – is similar to the proton in atomic structure and the brain of the human body. This problem occupied such great musical talents of our time as Leopold Stokowski, Toscanini, Rodzinsky and others. The occult is more and more closely connected with music. And today we already have wonderful theosophical concepts in the music of Scriabin and Debussy, Holt's musical astrology, Ravel's occultism with sound, Tchaikowski, Magic in the tones of Stravinsky, Schönberg and Varèse.

I imagine our globe surrounded by powerful waves of tones with the colors of wonderful sound waves sent from the Earth, and attracted to Earth from the ether by means of improved radio receivers – radiant waves, iridescent with a thousand colors, in which our tiny Earth will flow, awakening love for Beauty, Goodness and Greatness in the souls of people.

---

#### Medicine and Music

Apollo was the father of Aesculapius and at the same time the father of the Muses. However, it is not only in mythology that we find this close affinity between the healing of the body and the healing of the soul. In all epochs, music has played a role in the art of healing, and even in our times, music can be successfully used for specific healing purposes. There are a large number of serious papers published in scientific medical journals discussing the importance of music for medicine. One of the most recent papers on the subject is an article by B. H. Larson in the Journal of the Michigan State

την μελωδία ενός συγκεκριμένου μέρους, αλλά το αρμονικό σύνολο. Ένα από τα αξιώματα της μαγείας λέει ότι μπορεί να κυβερνήσει ανθρώπους, μόνο αυτός που αγκαλιάζει την συνείδησή τους με την δική του συνείδηση.

Ο μαέστρος της ορχήστρας είναι παρόμοιος με το πρωτόνιο μέσα στην ατομική δομή και στον εγκέφαλο του ανθρώπινου σώματος. Αυτό το πρόβλημα απασχόλησε μεγάλα μουσικά ταλέντα της εποχής μας όπως ο Leopold Stokowski, ο Toscanini, ο Rodzinsky και άλλοι. Ο αποκρυφισμός συνδέεται όλο και πιο στενά με την μουσική. Και σήμερα έχουμε ήδη υπέροχες θεοσοφικές έννοιες στη μουσική του Scriabin και του Debussy, στη αστρολογία της μουσικής του Holt, στον αποκρυφισμό του Ravel με τον ήχο, στον Tchaikowski, έχουμε Μαγεία στους τόνους του Stravinsky, του Schönberg και του Varèse.

Φαντάζομαι την υδρόγειο σφαίρα μας να περιβάλλεται από ισχυρά κύματα τόνων με τα χρώματα των υπέροχων ηχητικών κυμάτων που στέλνονται από τη Γη, και να προσελκύονται στην Γη από τον αιθέρα μέσω βελτιωμένων ραδιοφωνικών δεκτών – ακτινοβόλα κύματα, ιριδίζοντα με χίλια χρώματα, μέσα στα οποία η μικροσκοπική μας Γη θα πλέει, ξυπνώντας την αγάπη για την Ομορφιά, την Καλοσύνη και το Μεγαλείο μέσα στις ψυχές των ανθρώπων.

---

#### Ιατρική και Μουσική

Ο Απόλλωνας ήταν πατέρας του Ασκληπιού και ταυτόχρονα πατέρας των Μουσών. Ωστόσο, δεν είναι μόνο στη μυθολογία που βρίσκουμε αυτή τη στενή συγγένεια μεταξύ της θεραπείας του σώματος και της θεραπείας της ψυχής. Σε όλες τις εποχές, η μουσική έπαιξε ρόλο στην τέχνη της θεραπείας, και ακόμη και στην εποχή μας, η μουσική μπορεί να χρησιμοποιηθεί με επιτυχία για συγκεκριμένους θεραπευτικούς σκοπούς. Υπάρχει ένας μεγάλος αριθμός σοβαρών εργασιών που δημοσιεύονται σε επιστημονικά ιατρικά περιοδικά που συζητούν τη σημασία της μουσικής για την ιατρική. Ένα από τα πιο πρόσφατα άρθρα σχετικά με το θέμα είναι ένα άρθρο του B. H. Larson στο Journal of the Michigan State

Medical Society. On the basis of the close connection that links mental and physical phenomena, music, with such an outstanding influence on the psyche, might reasonably be expected to in this way, it could also have some effect on organic phenomena. Let us, for example, pay attention to the beneficial effect of music on man while eating. Music perfectly fills the void of conversation, drives away unpleasant thoughts and puts us in a certain cheerful state, which significantly increases appetite and facilitates digestion.

The oldest references to the healing properties of music are found in the Bible; King Saul was plagued by bouts of despondency, so distressing to both himself and those around him that they were even attributed to the influence of evil spirits. One day the king heard of a harper who was said to be able to drive away evil spirits by his miraculous playing, and summoned him to him. The musician, young David, played so beautifully that Saul regained his perfect mood, felt good, and the evil spirits left him. The ancient Greeks were deeply convinced that music had a valuable healing effect. Democritus says that the sounds of the flute are a miracle cure for many diseases. Gellius Aulus, a well-known Roman writer, expresses this about the flute: There is a very widespread belief that the sufferings of a man afflicted with sciatica are greatly alleviated if someone plays a sweet and beautiful melody on the flute nearby. In the Middle Ages, the “dance frenzy” (chorea) raged in many European countries, known in Germany and France as the St. Vitus dance, and in Italy as tarantism. (This dance frenzy assumed, as a common psychosis, sometimes alarming proportions.\*) The public authorities believed that music was a specific remedy against the symptoms of this epidemic and surrounded the dancing crowd with musicians specially convened for this purpose. According to

Medical Society. Με βάση την στενή σύνδεση που συνδέει τα ψυχικά και σωματικά φαινόμενα, η μουσική, με μια τέτοια εξαιρετική επίδραση στην ψυχή, θα μπορούσε εύλογα να αναμένεται ότι με αυτόν τον τρόπο, θα μπορούσε επίσης να έχει κάποια επίδραση στα οργανικά φαινόμενα. Ας προσέξουμε, για παράδειγμα, την ευεργετική επίδραση της μουσικής στον άνθρωπο ενώ τρώει. Η μουσική γεμίζει τέλεια το κενό της συζήτησης, διώχνει τις δυσάρεστες σκέψεις και μας βάζει σε μια κάποια χαρούμενη κατάσταση, η οποία αυξάνει σημαντικά την όρεξη και διευκολύνει την πέψη.

Οι παλαιότερες αναφορές στις θεραπευτικές ιδιότητες της μουσικής βρίσκονται στη Βίβλο. Ο Βασιλιάς Σαούλ μαστιζόταν από κρίσεις απελπισίας, τόσο οδυνηρές για τον ίδιο όσο και για τους γύρω του, που αποδίδονταν ακόμη και στην επιρροή των κακών πνευμάτων. Μια μέρα ο βασιλιάς άκουσε για έναν αρπιστή που έλεγαν ότι μπορούσε να διώξει τα κακά πνεύματα με το θαυματουργό του παίξιμο, και τον κάλεσε κοντά του. Ο μουσικός, ο νεαρός Δαβίδ, έπαιζε τόσο όμορφα, που ο Σαούλ ξαναβρήκε την τέλεια διάθεσή του, ένιωθε καλά, και τα κακά πνεύματα τον εγκατέλειψαν. Οι αρχαίοι Έλληνες ήταν βαθιά πεπεισμένοι ότι η μουσική είχε πολύτιμη θεραπευτική δράση. Ο Δημόκριτος λέει ότι οι ήχοι του αυλού είναι μια θαυματουργή θεραπεία για πολλές ασθένειες. Ο Gellius Aulus, ένας γνωστός Ρωμαίος συγγραφέας, εκφράζει το εξής για τον αυλό: Υπάρχει μια πολύ διαδεδομένη πεποίθηση ότι τα βάσανα ενός άνδρα που πάσχει από ισχιαλγία ανακουφίζονται πολύ αν κάποιος παίζει κοντά του μια γλυκιά και όμορφη μελωδία στον αυλό.

Στο Μεσαίωνα, η «χορευτική φρενίτιδα» (χορεία) μαινόταν σε πολλές ευρωπαϊκές χώρες, γνωστή στη Γερμανία και τη Γαλλία ως χορός του Αγίου Βίτου, και στην Ιταλία ως ταραντισμός.

(Αυτή η χορευτική φρενίτιδα έπαιρνε, ως κοινή ψύχωση, μερικές φορές ανησυχητικές διαστάσεις.\*) Οι δημόσιες αρχές πίστευαν ότι η μουσική ήταν ένα συγκεκριμένο φάρμακο κατά των συμπτωμάτων αυτής της επιδημίας, και περικύκλωναν το χορευτικό πλήθος με μουσικούς που είχαν συγκληθεί ειδικά για το σκοπό αυτό. Σύμφωνα με τον Δρ Χέκερ, χρειάζεται ιδιαίτερα να προσεχθεί ότι από

Dr. Hecker, thus the expected curative effect, and the circumstance that the sick, possessed by the frenzy of dancing, could not stand the false notes, this deserves special attention.

[\*] Below, according to Dr. Hecker: “Die Tanzwut eine Volkskrankheit im Mittelalter”, an excerpt from the description of this disease:

According to the description of an old chronicle, around 1237, about 100 children were seized by some madness, working in such a way that the sick set out from Erfurt and went dancing and jumping on their way to Arnstadt. Many of them died, others suffered from chronic tremor until death. A similar symptom was recorded in Utrecht, where about 200 people, dancing and singing in the same way, tried to cross the weak bridge over the Moselle despite the warning and found death by drowning in the river after its collapse... Such diseases began from then on appearing more and more often. In 1374 the streets of Aachen witnessed terrible scenes caused by a similar epidemic, and they saw whole ranks of men and women, afflicted with this unfortunate disease, dance for weeks, sometimes to the point of exhaustion, and in this dance they died. Their bodies swelled and distended like pumpkins, and only the forceful tightening of the kerchiefs brought some relief. The last stage brought spasmodic shaking of the whole organism. It was said that the unfortunate were possessed by the devil, and the sick explained that they were possessed by the devil.

Unfortunately, these were just the beginning. This disease, which was called St. Vitus or St. Jana (entire towns were infected. Hundreds of the sick appeared in Cologne, thousands in the streets of Mecu, and infected in some as yet unexplained way people working quietly, even the remotest corners. On

αυτό προέκυπτε θεραπευτικό αποτέλεσμα, καθώς σε συνθήκες όπου οι χορευτές, κυριευμένοι από την φρενιτίδα του χορού, δεν άντεχαν τις φάλτσες νότες.

[\*] Παρακάτω, σύμφωνα με τον Δρ Χέκερ: «Die Tanzwut eine Volkskrankheit im Mittelalter», έχουμε ένα απόσπασμα από την περιγραφή αυτής της ασθένειας:

"Σύμφωνα με την περιγραφή ενός παλιού χρονικού, γύρω στο 1237, περίπου 100 παιδιά καταλήφθηκαν από κάποια τρέλα, και ενεργούσε με τέτοιο τρόπο, ώστε οι προσβεβλημένοι από αυτήν ξεκίνησαν από την Ερφούρτη και πήγαιναν χορεύοντας και χοροπηδώντας σε όλο τον δρόμο προς το Άρνσταντ. Πολλά από αυτά πέθαναν, ενώ άλλα υπέφεραν από τρόμο μέχρις θανάτου. Παρόμοιο σύμπτωμα καταγράφηκε στην Ουτρέχτη, όπου περίπου 200 άτομα, χορεύοντας και τραγουδώντας με τον ίδιο τρόπο, προσπάθησαν να περάσουν την αδύναμη γέφυρα του Μοζέλα, παρά την προειδοποίηση, και βρήκαν θάνατο από πνιγμό στο ποτάμι μετά την κατάρρευσή της... Τέτοιες ασθένειες ξεκίνησαν έκτοτε να εμφανίζονται όλο και πιο συχνά. Το 1374 οι δρόμοι του Άαχεν έγιναν μάρτυρες τρομερών σκηνών που προκλήθηκαν από μια παρόμοια επιδημία, και είδαν ολόκληρες παρέες ανδρών και γυναικών, προσβεβλημένων από αυτή την ατυχή ασθένεια, να χορεύουν για εβδομάδες, μερικές φορές σε σημείο εξάντλησης, και μέσα σε αυτόν τον χορό πέθαναν. Τα σώματά τους πρήστηκαν και διογκώθηκαν σαν κολοκύθες, και μόνο το γερό σφίξιμο των μαντήλων έδινε λίγη ανακούφιση. Το τελευταίο στάδιο έφερνε ένα σπασμωδικό τρέμουλο ολόκληρου του σώματος. Λεγόταν ότι οι δύστυχοι ήταν κυριευμένοι από τον διάβολο, και οι προσβλημένοι έλεγαν ότι όντως ήταν κυριευμένοι από τον διάβολο.

Δυστυχώς, αυτά ήταν μόνο η αρχή. Αυτή η ασθένεια, που ονομαζόταν St. Vitus [είχε σχέση με την ρευματοειδή χολέρα] ή St. Jana [Σημ. επειδή εμφανιζόταν κυρίως τις ζεστές μέρες του Ιουνίου] και προσέβαλε ολόκληρες πόλεις. Εκατοντάδες άρρωστοι εμφανίστηκαν στην Κολωνία, χιλιάδες στους δρόμους του Mecu, και μάλιστα προσέβαλε με κάποιον ανεξήγητο ως τώρα τρόπο και ανθρώπους που εργαζόνταν ήσυχα, ακόμα και στις πιο

this is the origin of the tarantella, the “slower spalatta” portion of which was specifically intended to prevent the outbreak of disease (tarantism).

At the sight of the sick, farmers left their plows, craftsmen, workshops, kitchen women and children and joined the dancing mob, and the whole west of Germany looked almost like one herd of dancing madmen who, to the general scandal, often committed highly scandalous immoral acts too. A certain Feliks Plater, from the 16<sup>th</sup> century, recalls that in his youth the authorities of the city of Basel ordered several strong men to dance with girls who were haunted by St. Vitus, which sometimes resulted in their complete recovery.

There were cases when a girl possessed by this disease danced continuously for four weeks, pausing only in madness for brief moments for food or short sleep, during which the dance movements, however, did not cease. After four weeks, complete physical exhaustion set in, and the patient with injured and sore legs was transferred to the hospital, where after some time she lived to see a complete recovery. As an effective means, in some regions, the music of whole orchestras was used, which, playing for the sick to encourage dance, intensified the passion and led to ever faster and dizzying revolutions, thus hastening the complete end through recovery, and often death.”

1) because they appeared mostly in hot June days. St. Wit on June 15 st. Jan 24 June.]

A well-known naturalist physician, Janbattista Porta, states in his work *Magia Naturalis* from the 16th century that he owes the excellent results of his method of treatment to the power of musical instruments specially constructed for his purposes. He claimed that musical instruments made of

απομακρυσμένες γειτονιές. Από αυτά τα γεγονότα προέρχεται η ταραντέλα, της οποίας αργό μέρος, η «αργή σπαλάτα» προοριζόταν ειδικά για να αποτρέπει το ξέσπασμα της φρενίτιδας (ταραντισμός).

Με το που έβλεπαν οι αγρότες τους προσβεβλημένους, παρατούσαν τα άροτρα, οι τεχνίτες, τα εργαστήρια, οι γυναίκες τις κουζίνες και τα παιδιά τους, και έσμιγαν στον όχλο των χορευτών, και ολόκληρη η δυτική Γερμανία έμοιαζε σχεδόν με μια αγέλη τρελών χορευτών που πέρα από το γενικό σκάνδαλο που προκαλούσαν, συχνά διέπρατταν και ανήθικες, πολύ σκανδαλώδεις πράξεις. Κάποιος Feliks Plater, από τον 16ο αιώνα, θυμάται ότι στα νιάτα του οι αρχές της πόλης της Βασιλείας διέταξαν αρκετούς γερούς άντρες να χορέψουν με κορίτσια που ήταν προσβεβλημένα από τον Άγιο Βίτο, κάτι που μερικές φορές είχε ως αποτέλεσμα την πλήρη ανάρρωσή τους.

Υπήρχαν περιπτώσεις που μια κοπέλα που έπασχε από αυτή την ασθένεια χόρευε συνεχώς για τέσσερις εβδομάδες, σταματώντας την φρενίτιδα μόνο για σύντομες στιγμές, για φαγητό ή σύντομο ύπνο, κατά τις οποίες όμως οι χορευτικές κινήσεις δεν σταματούσαν. Μετά από τέσσερις εβδομάδες, άρχιζε η πλήρης σωματική εξάντληση και η ασθενής με τραυματισμένα και πρησμένα πόδια μεταφερόταν στο νοσοκομείο, όπου έμενε αρκετό καιρό εκεί μέχρι να δει πλήρη ανάρρωση. Ως μέσο θεραπείας σε ορισμένες περιοχές χρησιμοποιήθηκε αποτελεσματικά η μουσική από ολόκληρες ορχήστρες, η οποίες, παίζοντας για τους άρρωστους, ενθαρρύνοντας τον χορό, ενέτειναν το πάθος και οδηγούσαν σε όλο και πιο γρήγορες και πιο ιλιγγιώδεις περιστροφές, επισπεύδοντας έτσι την ανάρρωση αλλά φέρνοντας συχνά και θάνατο.»

Ένας γνωστός φυσιολογικός γιατρός, ο Janbattista Porta, δηλώνει στο έργο του *Magia Naturalis* τον 16ο αιώνα, ότι οφείλει τα εξαιρετικά αποτελέσματα της μεθόδου θεραπείας του στην δύναμη των μουσικών οργάνων που κατασκευάζοντας ειδικά για τους δικούς του σκοπούς. Υποστήριξε ότι τα μουσικά όργανα από φαρμακευτικά φυτά παράγουν ήχους προικισμένους με τις ίδιες θεραπευτικές



medicinal plants produce sounds endowed with the same healing properties that characterize the material from which they come.

We will limit ourselves here to mentioning the importance of music among primitive peoples during the ceremonies of expelling evil spirits (healing from possession). In primitive peoples, music, religion and medicine are in a very close relationship.

In 1878, performed at Randall's Island Asylum in New York, there was a very interesting event. In the great hall of the institution, 1,400 sick women were gathered and treated by means of playing the piano [for them]. The result of this original therapy was generally successful. Under the influence of such repeated musical sessions, a significant improvement was found in a significant number of patients. All patients turned out to be particularly sensitive to rhythmic sounds; melodies without definite rhythm showed no marked effect, except in those cases where the power of association was intact.

As to the tonic effect of rhythm, let us mention the effect upon a weary military column marching in the dust in hot weather, the sound of a drum, the shrill sounds of a military march, or the melody of a merry song; the unit forgets about fatigue, its strength increases, the soldiers are again ready for further marching effort or for battle.

In 1892, Dr. Hunter of the hospital in Helensburg, England, placed a piano in the infirmary. Dr. Hunter describes the results of listening to singing and piano playing by patients in the following words: "In several cases, the relief or at least alleviation of pain was very marked; in seven cases (out of ten) there was a decrease in fever."

Two other clinical observations are mentioned here. Russian doctor Dr. Bieszyński reported in 1896 about the successful results of the treatment of a case of night terror in a three-year-old

ιδιότητες που χαρακτηρίζουν το υλικό από το οποίο προέρχονται.

Θα περιοριστούμε εδώ στο να αναφέρουμε την σημασία της μουσικής μεταξύ των πρωτόγονων λαών κατά τις τελετές εκδίωξης των κακών πνευμάτων (θεραπεία από την κατοχή). Στους πρωτόγονους λαούς η μουσική, η θρησκεία και η ιατρική βρίσκονται σε πολύ στενή σχέση.

Το 1878, οργανώθηκε στο Randall's Island Asylum στη Νέα Υόρκη μια πολύ ενδιαφέρουσα εκδήλωση. Στη μεγάλη αίθουσα του ιδρύματος συγκεντρώθηκαν 1.400 άρρωστες γυναίκες για θεραπεία με πιάνο που παιζόταν για αυτές. Το αποτέλεσμα αυτής της αυθεντικής θεραπείας ήταν γενικά επιτυχές. Υπό την επίδραση τέτοιων επαναλαμβανόμενων μουσικών συνεδριών, διαπιστώθηκε σημαντική βελτίωση σε σημαντικό αριθμό ασθενών. Όλοι οι ασθενείς αποδείχτηκαν ιδιαίτερα ευαίσθητοι στους ρυθμικούς ήχους. Μελωδίες χωρίς καθορισμένο ρυθμό δεν έδειχναν έντονο αποτέλεσμα, εκτός από εκείνες τις περιπτώσεις όπου η δύναμη του ρυθμικού συσχετισμού έμενε απρόσβλητη.

Όσον αφορά το τονικό αποτέλεσμα του ρυθμού, ας μνημονεύσουμε την επίδραση που έχει σε μια κουρασμένη παράταξη στρατιωτών, που βαδίζει μέσα στην σκόνη με ζεστό καιρό, ο ήχος ενός τυμπάνου, οι παιάνες μιας στρατιωτικής παρέλασης ή η μελωδία ενός χαρούμενου τραγουδιού. Η στρατιωτική μονάδα τότε ξεχνά την κούραση, η δύναμή της αυξάνεται, οι στρατιώτες είναι και πάλι έτοιμοι για περαιτέρω προσπάθεια πορείας, ή για μάχη.

Το 1892, ο Δρ Χάντερ του νοσοκομείου στο Helensburg της Αγγλίας τοποθέτησε ένα πιάνο στο ιατρείο. Ο Δρ. Χάντερ περιγράφει τα αποτελέσματα της ακρόασης του τραγουδιού και του πιάνου από τους ασθενείς με τις ακόλουθες λέξεις: «Σε αρκετές περιπτώσεις, η ανακούφιση ή τουλάχιστον η ανακούφιση του πόνου ήταν πολύ έντονη. Σε επτά περιπτώσεις (από τις δέκα) υπήρξε μείωση του πυρετού».

Δύο άλλες κλινικές παρατηρήσεις αναφέρονται εδώ. Ο Ρώσος γιατρός Δρ. Bieszyński ανέφερε το 1896 για τα επιτυχή αποτελέσματα της θεραπείας μιας

child. After unsuccessful treatment attempts by all known means, the author decided to try music treatment and recommended the little patient's mother to play Chopin's waltz in the evenings. The result was not long in coming and turned out to be very successful. After four nights the treatment was discontinued: the patient's condition immediately worsened again. Mother resumed playing the piano; at first she played every night, then every other night, then every third night, until she stopped altogether. This time the result of the treatment turned out to be permanent, because there were no more recurrences.

A French physician, Fournier-Percay, treated his son, who was suffering from constant pain and insomnia, by playing the flute. The result of this therapy was completely satisfactory.

Everyone who visited military hospitals during and after the war surely noticed how much desire for entertainment music was in them. Music soothed suffering, gave new moral strength, revived hopes and stimulated the desire to recover. It was, in one word, an undoubted strong healing factor. Health resort doctors are well aware of the beneficial effect of concerts on patients. What is the positive effect of music?

Dogiel performed a series of experiments on humans and animals in order to explain the influence of music on healthy individuals and came to the following conclusions:

1. Music has an effect on the blood circulation in man and animals.
2. Blood pressure goes up or down in some cases.
3. Music generally makes the heart beat faster.
4. The respiratory movements undergo mostly the same changes as the circulation; however, an independent influence was also observed.
5. Changes in blood pressure depend on the pitch and intensity of tones.

περίπτωσης νυχτερινού τρόμου σε ένα τρίχρονο παιδί. Μετά από ανεπιτυχείς προσπάθειες θεραπείας με όλα τα γνωστά μέσα, ο συγγραφέας αποφάσισε να δοκιμάσει μουσική θεραπεία, και συνέστησε στη μητέρα του μικρού ασθενούς να παίζει το βαλς του Σοπέν τα βράδια.

Το αποτέλεσμα δεν άργησε να έρθει, και αποδείχθηκε πολύ επιτυχημένο. Μετά από τέσσερις νύχτες η θεραπεία διακόπηκε: αμέσως τότε η κατάσταση του ασθενούς επιδεινώθηκε. Η μητέρα συνέχισε να παίζει πιάνο. Στην αρχή έπαιζε κάθε βράδυ, μετά κάθε δεύτερη νύχτα, μετά κάθε τρίτη νύχτα, μέχρι που σταμάτησε τελείως. Αυτή τη φορά το αποτέλεσμα της θεραπείας αποδείχθηκε μόνιμο, γιατί δεν υπήρξαν άλλες υποτροπές. Ένας Γάλλος γιατρός, ο Fournier-Percay, θεράπευσε τον γιο του, ο οποίος υπέφερε από συνεχείς πόνους και αϋπνίες, παίζοντας φλάουτο. Το αποτέλεσμα αυτής της θεραπείας ήταν απολύτως ικανοποιητικό. Όλοι όσοι επισκέφθηκαν τα στρατιωτικά νοσοκομεία κατά τη διάρκεια και μετά τον πόλεμο, σίγουρα παρατήρησαν πόσο μεγάλη επιθυμία για ψυχαγωγική μουσική υπήρχε εκεί μέσα.

Η μουσική καταπράυνε τα βάσανα, έδινε νέα ηθική δύναμη, αναπτέρωνε τις ελπίδες και τόνωνε την επιθυμία για ανάκαμψη. Ήταν, με μια λέξη, ένας αναμφισβήτητος ισχυρός θεραπευτικός παράγοντας. Οι γιατροί του κέντρου υγείας γνωρίζουν καλά την ευεργετική επίδραση των συναυλιών στους ασθενείς.

Ποια είναι η θετική επίδραση της μουσικής; Ο Dogiel πραγματοποίησε μια σειρά πειραμάτων σε ανθρώπους και ζώα, προκειμένου να εξηγήσει την επίδραση της μουσικής σε υγιή άτομα, και κατέληξε στα ακόλουθα συμπεράσματα:

1. Η μουσική ασκεί επίδραση στην κυκλοφορία του αίματος στον άνθρωπο και στα ζώα.
2. Η αρτηριακή πίεση ανεβαίνει, ή μειώνεται σε ορισμένες περιπτώσεις.
3. Η μουσική γενικά κάνει την καρδιά να χτυπά πιο γρήγορα.
4. Οι κινήσεις του αναπνευστικού σημειώνουν ίδιες αλλαγές με του κυκλοφοριακού κατά το πλείστον. Όμως παρατηρήθηκε και μια ανεξάρτητη επιρροή.
5. Οι αλλαγές στην αρτηριακή πίεση

These experiments were performed at the University of Kansas and published in the American Journal of Physiology. American and European physicians devoted much time and effort to this issue.

We will quote here a few excerpts from the relevant works. "Pain is a special state of our senses, associated with unpleasant sensations; we refer to the occurrence of pain as a specific irritation of central or peripheral origin. Music is also a specific stimulation, of external origin, which reaches our senses in a different way and evokes impressions. These two different impressions, of course, cannot co-exist in our consciousness, and the one that gains the upper hand overwhelms the other. When the pleasant sensation becomes stronger, the pain subsides. Since the exact equivalent of two different sensations in our consciousness is generally impossible, music will not always be able to dull the sensation of pain. The same considerations also apply to insomnia, which depends on the constant irritation of the consciousness. Music, having an opposite effect on the respective centres, neutralizes the existing irritation and enables sleep to occur."

It may be assumed that the human body has the properties of vibrations synchronous with the vibrations of music, just as it is in the world of inanimate matter. Certain states of mental agitation correspond to the high notes of the musical scale, and certain states of depression correspond to the low notes.

The physical effect of music is explained by the influence that the brain exerts on the sympathetic nervous system, which governs the activity of all organs. This is how we can understand the influence of music on nutrition, digestion and

εξαρτώνται από το ύψος και την ένταση των τόνων.

Αυτά τα πειράματα πραγματοποιήθηκαν στο Πανεπιστήμιο του Κάνσας και δημοσιεύτηκαν στο American Journal of Physiology. Αμερικανοί και Ευρωπαίοι γιατροί αφιέρωσαν πολύ χρόνο και προσπάθεια σε αυτό το θέμα. Θα παραθέσουμε εδώ μερικά αποσπάσματα από τις σχετικές εργασίες.

«Ο πόνος είναι μια ειδική κατάσταση των αισθήσεών μας, που σχετίζεται με δυσάρεστα ερεθίσματα. Αναφερόμαστε συγκεκριμένα στην εμφάνιση πόνου από μια φλεγμονή του σώματος κεντρικής ή περιφερικής προέλευσης. Η μουσική είναι επίσης ένα συγκεκριμένο ερέθισμα, εξωτερικής προέλευσης, που φτάνει στις αισθήσεις μας με διαφορετικό τρόπο, και προκαλεί εντυπώσεις. Αυτές οι δύο διαφορετικές εντυπώσεις, φυσικά, δεν μπορούν να συνυπάρχουν στη συνείδησή μας, και αυτή που κερδίζει το πάνω χέρι επικρατεί πάνω στην άλλη. Όταν η ευχάριστη αίσθηση γίνεται πιο δυνατή, ο πόνος υποχωρεί. Με δεδομένο ότι είναι γενικά αδύνατον το ακριβές ισοδύναμο δύο διαφορετικών αισθήσεων να υπάρξει στην συνείδησή μας, η μουσική δεν θα είναι πάντα σε θέση να αμβλύνει την αίσθηση του πόνου. Οι ίδιες σκέψεις ισχύουν και για την αϋπνία, η οποία εξαρτάται από τον συνεχή ερεθισμό της συνείδησης. Η μουσική, έχοντας αντίθετη επίδραση στα αντίστοιχα κέντρα, εξουδετερώνει τον υπάρχοντα ερεθισμό και επιτρέπει στον ύπνο».

Μπορεί να υποθεθεί ότι το ανθρώπινο σώμα έχει ιδιότητες δονήσεων σε συγχρονισμό με τις δονήσεις της μουσικής, όπως ακριβώς συμβαίνει στον κόσμο της άψυχης ύλης. Ορισμένες καταστάσεις ψυχικής διέγερσης αντιστοιχούν στις υψηλές νότες της μουσικής κλίμακας, ενώ ορισμένες καταστάσεις κατάθλιψης αντιστοιχούν στις χαμηλές νότες.

Η φυσική επίδραση της μουσικής εξηγείται από την επίδραση που ασκεί ο εγκέφαλος στο συμπαθητικό νευρικό σύστημα, το οποίο κυβερνά την δραστηριότητα όλων των οργάνων. Έτσι μπορούμε να κατανοήσουμε την επίδραση της μουσικής στην διατροφή, την πέψη και την αποκατάσταση της διαταραγμένης οργανικής ισορροπίας.

restoring disturbed organic balance. We also note here that an American physician, Dr. Robert Schauffler, developed a whole musical pharmacopoeia, according to which each disease corresponds to a specific piece of music, intended for the treatment of this particular disease.

If this idea seems ridiculous to us, let us not forget that music had many faithful supporters among the eminent physicians, not only passive but also active. Strümpell was a first-class pianist, Billroth played the violin wonderfully, Richard Morrison, the famous Boston physician, was a famous cellist, Ryszard Cabot, prof. internal medicine at Harvard University, is an excellent expert on violin and chamber music. One could mention here a long list of doctors who are also great supporters and performers of music. Billroth, the famous German surgeon and musicologist, wrote his reflections on music shortly before his death. In this work, which appeared only after his death, the author discusses in detail the influence of music from the point of view of physiology and psychology. Here's what Billroth says about rhythm:

“Rhythmic movements represent an essential property of our body. Respiratory and heart movements are rhythmic; also our muscles can perform rhythmic movements with ease. It is very possible that all muscular movements, both voluntary and involuntary, result from the summation of numerous rhythms, very short and elusive. The precondition for the assimilation of music, which consists in a more or less developed awareness of the recognition of rhythmic movements, is probably an innate trait both in man and in some animals.”

Three senses respond to rhythm: rhythm can be seen, it can be heard and it can be felt by touch. If these three modes of perception simultaneously respond to the phenomenon of rhythm, then the greater

Σημειώνουμε επίσης εδώ ότι ένας Αμερικανός γιατρός, ο Dr. Robert Schauffler, ανέπτυξε μια ολόκληρη μουσική φαρμακοποιία, σύμφωνα με την οποία κάθε ασθένεια αντιστοιχεί σε ένα συγκεκριμένο μουσικό κομμάτι, που προορίζεται για την θεραπεία της συγκεκριμένης ασθένειας.

Αν αυτή η ιδέα μας φαίνεται γελοία, ας μην ξεχνάμε ότι η μουσική είχε πολλούς πιστούς υποστηρικτές ανάμεσα στους επιφανείς γιατρούς, όχι μονάχα θεωρητικά, αλλά και ενεργά. Ο Στρώμπελ ήταν πρώτης τάξεως πιανίστας, ο Μπίλροθ έπαιζε θαυμάσια βιολί, ο Ρίτσαρντ Μόρισον, ο διάσημος γιατρός της Βοστώνης, ήταν ένας διάσημος τσελίστας, ο Ρίτσαρντ Κάμποτ, ο καθ. εσωτερικής ιατρικής στο Πανεπιστήμιο του Χάρβαρντ, είναι εξαιρετικός ειδικός στο βιολί και τη μουσική δωματίου. Θα μπορούσε κανείς να αναφέρει εδώ μια μακρά λίστα γιατρών που είναι επίσης μεγάλοι υποστηρικτές και ερμηνευτές της μουσικής. Ο Billroth, ο διάσημος Γερμανός χειρουργός και μουσικολόγος, έγραψε τους προβληματισμούς του για τη μουσική λίγο πριν πεθάνει. Σε αυτό το έργο, που εμφανίστηκε μόνο μετά το θάνατό του, ο συγγραφέας συζητά λεπτομερώς την επίδραση της μουσικής από την άποψη της φυσιολογίας και της ψυχολογίας. Να τι λέει ο Billroth για τον ρυθμό:

«Οι ρυθμικές κινήσεις αντιπροσωπεύουν μια ουσιαστική ιδιότητα του σώματός μας. Οι αναπνευστικές και καρδιακές κινήσεις είναι ρυθμικές. Επίσης οι μύες μας μπορούν να εκτελούν ρυθμικές κινήσεις με ευκολία. Είναι πολύ πιθανό όλες οι μυϊκές κινήσεις, τόσο εκούσιες όσο και ακούσιες, να προκύπτουν από το άθροισμα πολλών ρυθμών, πολύ σύντομων και φευγαλέων. Η προϋπόθεση για την αφομοίωση της μουσικής, η οποία συνίσταται σε μια περισσότερο ή λιγότερο ανεπτυγμένη επίγνωση της αναγνώρισης των ρυθμικών κινήσεων, είναι πιθανώς ένα έμφυτο χαρακτηριστικό τόσο στον άνθρωπο όσο και σε ορισμένα ζώα».

Τρεις αισθήσεις ανταποκρίνονται στον ρυθμό: ο ρυθμός μπορεί να ιδωθεί, μπορεί να ακουστεί, και μπορεί να γίνει αισθητός με την αφή. Εάν αυτοί οι τρεις τρόποι αντίληψης ανταποκρίνονται ταυτόχρονα απέναντι στο φαινόμενο του ρυθμού, τότε το μεγαλύτερο

part of our nervous system is affected by it, which in turn must resonate throughout our system.

“Rhythm is life.” The future will show us to what extent music should enter the therapeutic arsenal of scientific medicine. There is no doubt, however, that both sick and healthy people will either enjoy the specific rhythm of contemporary music or in the immortal melodies and wonderful harmony of the old masters: whether yesterday or today, it is always the lyre of Apollo, the father of Aesculapius, that sounds, sound waves that kill bacteria

The peculiar discovery of a Norwegian scientist.

It has recently been reported in the world press that a Norwegian, Alfred Minsaas, has found that certain bacteria can be killed by certain specific sound vibrations. The Norwegian scientist is said to have managed to keep meat fresh for a longer time by means of sounds, because, as he claims, putrefactive bacteria die under the influence of tones. Due to the fact that this discovery could have far-reaching consequences, wide scientific circles became interested in it. Alfred Minsaas has been researching methods of preserving foodstuffs since 1912 and set himself the goal of his work to find a way to keep foodstuffs fresh for a long time. Minsaas claims to have arrived at his curious discovery by meditating on the “sacred baths” of the Hindus in the Ganges, which baths have a healing effect. There must be a great danger of infection for them, and since they are not susceptible to this infection, evidently the water must contain some germ-killing properties.

Minsaas came to believe that the roar of the flowing masses of water gave the water its bacteria-killing properties. The Norwegian scientist therefore tried to copy the sounds of the strong fall of the waters on a kind of organ given to him by one of his admirers. Minsaas’s

μέρος του νευρικού μας συστήματος επηρεάζεται από αυτό, κάτι το οποίο με τη σειρά του πρέπει να συνηχεί μέσα σε όλο το σύστημά μας.

«Ο ρυθμός είναι ζωή». Το μέλλον θα μας δείξει σε ποιο βαθμό η μουσική πρέπει να μπει στο θεραπευτικό οπλοστάσιο της επιστημονικής ιατρικής. Δεν υπάρχει αμφιβολία, ωστόσο, ότι τόσο οι άρρωστοι όσο και οι υγιείς, θα απολαμβάνουν είτε τον συγκεκριμένο ρυθμό της σύγχρονης μουσικής είτε τις αθάνατες μελωδίες και την υπέροχη αρμονία των παλιών δασκάλων: είτε χτες είτε σήμερα, είναι πάντα η λύρα του Απόλλωνα, του πατέρα του Ασκληπιού, που παράγει ηχητικά κύματα που σκοτώνουν τα βακτήρια.

Και αυτό είναι η περίεργη ανακάλυψη ενός Νορβηγού επιστήμονα. Πρόσφατα αναφέρθηκε στον παγκόσμιο Τύπο ότι ένας Νορβηγός, ο Alfred Minsaas, ανακάλυψε ότι ορισμένα βακτήρια μπορούν να σκοτωθούν από ορισμένες συγκεκριμένες ηχητικές δονήσεις. Ο Νορβηγός επιστήμονας λέγεται ότι κατάφερε να διατηρήσει το κρέας φρέσκο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα μέσω των ήχων, γιατί, όπως υποστηρίζει, τα σηπτικά βακτήρια πεθαίνουν υπό την επίδραση των τόνων. Λόγω του γεγονότος ότι αυτή η ανακάλυψη θα μπορούσε να έχει εκτεταμένες συνέπειες, μεγάλοι επιστημονικοί κύκλοι ενδιαφέρθηκαν για αυτήν.

Ο Alfred Minsaas ερευνά μεθόδους συντήρησης τροφίμων από το 1912, και έθεσε ως στόχο της εργασίας του να βρει έναν τρόπο να διατηρεί τα τρόφιμα φρέσκα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ο Minsaas ισχυρίζεται ότι έφτασε στην περίεργη ανακάλυψή του κάνοντας διαλογισμό στα «ιερά λουτρά» των Ινδουιστών στον Γάγγη, τα οποία λουτρά έχουν θεραπευτικό αποτέλεσμα. Πρέπει να υπάρχει και μεγάλος κίνδυνος μόλυνσης από αυτά, αλλά εφόσον δεν παρατηρείται από αυτά μόλυνση, προφανώς το νερό θα πρέπει να περιέχει κάποιες ιδιότητες που σκοτώνουν τα μικρόβια.

Ο Minsaas πίστευε ότι ο βρυχηθμός των μαζών του νερού που ρέουν, έδινε στο νερό τις αντιβακτηριακές του ιδιότητες. Ο Νορβηγός επιστήμονας λοιπόν προσπάθησε να αντιγράψει τους ήχους της ισχυρής πτώσης των νερών σε ένα είδος οργάνου που του έδωσε ένας από τους θαυμαστές του. Οι

conjectures were confirmed by experiments carried out in America, which showed that sound vibrations of more than 80,000 per second kill not only bacteria but even fish. High sound vibrations also have an unpleasant effect on people.

Conducting his interesting experiments, the Norwegian scientist was able to keep cut flowers, e.g. asters, fresh for 5 weeks with the help of sounds. According to Minsaas, people who have had any kind of organic disease feel unpleasant pains in the previously diseased place when exposed to certain sounds. The Norwegian scientist claims that sound vibrations are as necessary for the existence of every living creature as air, light and food. For example, if an animal were placed in a place where it lacked neither light nor air nor food, and the vibrations of sound were completely absent, the animal would die in a very short time.

According to Minsaas, sound vibrations are harmful or useful, depending on their type and influx. There are no sound vibrations that would be meaningless.

Minsaas considers the sounds of the city to be harmful to health, while the natural sound waves, produced by the rustling of wind in the trees, birds singing, the sound of falling rain, the murmur of a brook, etc., work salutary.

In this statement one could find an explanation of the fact that staying in the countryside is very good for health and nerves for a permanent resident of the city. It is not only air and rest that do this miracle.

Scholars who have hitherto studied Minsaas's experiments are of the opinion that it might perhaps be the key to various ancient mysteries, and that therefore it should be of interest. The aim of future research and experiments is to investigate how vibrations, sounds that the human ear cannot hear affect the

εικασίες του Minsaas επιβεβαιώθηκαν από πειράματα που πραγματοποιήθηκαν στην Αμερική, τα οποία έδειξαν ότι ηχητικές δονήσεις άνω των 80.000 ανά δευτερόλεπτο σκοτώνουν όχι μόνο τα βακτήρια αλλά ακόμη και τα ψάρια. Οι υψηλές ηχητικές δονήσεις ασκούν επίσης δυσάρεστη επίδραση στους ανθρώπους.

Διεξάγοντας τα ενδιαφέροντα πειράματά του, ο Νορβηγός επιστήμονας κατάφερε να κρατήσει κομμένα λουλούδια, π.χ. αστέρες, φρέσκους για 5 εβδομάδες με τη βοήθεια των ήχων. Σύμφωνα με τον Minsaas, οι άνθρωποι που είχαν οποιοδήποτε είδος οργανικής ασθένειας αισθάνονται δυσάρεστες πόνους στο προηγούμενος άρρωστο μέρος, όταν εκτίθενται σε συγκεκριμένους ήχους. Ο Νορβηγός επιστήμονας υποστηρίζει ότι οι ηχητικές δονήσεις είναι τόσο απαραίτητες για την ύπαρξη κάθε ζωντανού πλάσματος, όσο ο αέρας, το φως και η τροφή. Για παράδειγμα, εάν ένα ζώο τοποθετούνταν σε ένα μέρος όπου δεν του έλειπε ούτε φως, ούτε αέρας, ούτε τροφή, και οι δονήσεις του ήχου απουσίαζαν εντελώς, το ζώο θα πέθαινε σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα.

Σύμφωνα με τον Minsaas, οι ηχητικές δονήσεις είναι επιβλαβείς ή χρήσιμες, ανάλογα με τον τύπο και την ροή τους. Δεν υπάρχουν ηχητικές δονήσεις που να μην έχουν νόημα. Ο Minsaas θεωρεί τους ήχους της πόλης επιβλαβείς για την υγεία, ενώ τα φυσικά ηχητικά κύματα, που παράγονται από το θρόισμα του ανέμου στα δέντρα, το τραγούδι των πουλιών, τον ήχο της βροχής, το μουρμουρητό ενός ρυακιού κ.λπ. λειτουργούν σωτήρια.

Σε αυτήν την δήλωση θα μπορούσε κανείς να βρει μια εξήγηση για το γεγονός ότι η παραμονή στην εξοχή είναι πολύ καλή για την υγεία και τα νεύρα για έναν μόνιμο κάτοικο της πόλης. Δεν είναι μόνο ο αέρας και η ανάπαυση που κάνουν αυτό το θαύμα.

Οι μελετητές που έχουν μελετήσει μέχρι τώρα τα πειράματα του Minsaas είναι της γνώμης ότι ίσως είναι το κλειδί για διάφορα αρχαία μυστήρια, και ότι επομένως θα έπρεπε να έχει ενδιαφέρον. Στόχος των μελλοντικών ερευνών και πειραμάτων είναι να διερευνηθεί πώς οι δονήσεις, οι ήχοι που δεν μπορεί να ακούσει το ανθρώπινο αυτί, επηρεάζουν το ανθρώπινο σώμα. Οι ενδιαφέρουσες θεωρίες

<p>human body. The interesting theories of the Norwegian scientist, if thoroughly researched and confirmed, can undoubtedly have a serious impact not only on science, but also on practical life. ("I. K. C." April 1, 1933.)</p> <p>Translator/compiler's note: The original Polish as a power point presentation can be found <a href="#">HERE</a>. (File name: Hidden Power of Music) Native Polish speakers are welcome to contact me to point out needed corrections. This is a machine translation. I do not read or speak Polish. Tomira Zori was one of the disciples (J.S.P) in the books <i>Discipleship in the New Age I</i> (pp. 662-670) by Alice A. Bailey.</p>	<p>του Νορβηγού επιστήμονα, αν ερευνηθούν και επιβεβαιωθούν διεξοδικά, μπορούν αναμφίβολα να έχουν σοβαρό αντίκτυπο όχι μόνο στην επιστήμη, αλλά και στην πρακτική ζωή.</p> <p>("I. K. C." 1 Απριλίου 1933.)</p> <p>Σημείωση μεταφραστή/μεταγλωττιστή: Το πρωτότυπο πολωνικό ως παρουσίαση power point μπορείτε να το βρείτε ΕΔΩ. <a href="#">HERE</a> (Όνομα αρχείου: Hidden Power of Music) Αυτή είναι μια αυτόματη μετάφραση. Δεν διαβάζω ούτε μιλάω πολωνικά. Ο Tomira Zori ήταν ένας από τους μαθητές (J.S.P) στα βιβλία Μαθητεία στην Νέα Εποχή I (σελ. 662-670) της Alice A. Bailey.</p>
--	---